聯邦政府減輕外國遊客新稅負担

華學生説

他希望書籍免税

多議院通過。但加拿大石油公司在市場首輪

多年來僅見。

新,現在的制度 類開支,但很

援

卑詩水電公司

而其

(渥太華電)衆議院已最後通

拿大石油

公 司

零度下的氣温 一晚又有强風吹襲 一晚又有强風吹襲 之後,自星期一以 來,有大約六萬户 人家的電力供應中 人家的電力供應中

通

過

出

| 宋字黨昨天以一百三十八對八 | 宋字黨昨天以一百三十八對八

鍋

計畫

版一第

20 税制簡單和有效。 等。但威爾遜仍然保留書籍的貨品客的新税負担和改革彩票的課税規例 時無意讓書藉豁免該税 新税。 士乘搭的士亦需要繳付該項百分之七根據威爾遜的修訂建議,各界人 **充**制簡單和有效。 邦税務部長哲連納説,他的行動目標會使的士業的經營陷於混亂一事,聯 威爾遜星期二在衆議院提出修訂貨品及服務稅動議,建議減輕外國遊 買書籍免税却無望 關於的士業人士認爲政府的措施 過去六個月内與各業 所有複雜技術性調整, 般消費者覺得新 聯邦政府簡化彩票課税措施請表的手續。請表的手續。 請額爲二十元。 稅後可申請退稅,而目前的可退稅申 的辦法,是遊客繳付七元貨品及服務 業的 不是由彩票零售商繳付。辦法爲稅款由彩票公司直接繳付, 穆倫尼首相係於今年十 情况,看看新税是否損害出連納又透露政府先要觀察書 **境外訂酒店房間的外國遊**

名詞首次在統計局

經濟衰退這一

貨品服務稅雖修 訂

份經濟展望月報, 大統計局的十二月 大統計局的十二月 壞。

年春季開始的經濟認爲有跡象顯示今 人失業,消費者不 放聯邦機構星 · 商業投資日減的頹 · 加九一年出現。 · 允計局說,於 · 今年第二季開始的 · 經濟衰退於今年第 三季末期和第四季 想買新車或新屋,

溫降

至零度下

五十名乘機場

雪紛飛

天氣曾使

香港中國旅行社全資附屬機構

China /Trayel

加拿大中国旅行社有限公司

深圳(錦绣中華)

廣州、桂林、北京

廣州、北京、西安

廣州、桂林、北京

廣州、桂林、西安

廣州、北京、南京 無錫、蘇州、上海

\$830起

加拿大買單・中國提貨

常備:各國新款電視機、錄影機、洗

貨氣價實米提作方便米信果可靠米中國境內提貨點共38個城市

溫哥華喜士定西街999號 電話:溫哥華區 684-8787

衣機、電冰箱、音響組合……

溫哥華~北京~香港~溫哥華 \$1495

杭州·

溫哥華一香港 \$1050起

温哥華~上海 \$790 起

溫哥華~多倫多 \$439起

溫哥華~三藩市 \$273起

溫哥華~香港(輕上海)

特價機票

溫哥華~北京

辦理:

V6C 2W2

、北京、杭州、上海

、杭州、上海·

廣州、桂林

香港

香港

北京 七日进 \$878

一日遊

五日遊

九日遊

九日遊

七日遊

\$1199

\$48

\$338

\$898

\$908

十二日遊 \$1,268

十四日遊 \$1,368

十五日遊 \$1,378

\$75 to

\$75起

特價酒店

香港華國酒店 \$90起

香港新世界酒店 \$130起

香港青年曾酒店 \$72起

北京華美達亞洲酒店 \$60起

上海城市飯店 \$85起

全加拿大 1-800-663-1126

香港京港酒店

香港星港酒店

\$1030 香港京華酒店 \$90起

應後,不約而同, 電人要再來修理一 不勝負荷,水電公 不勝負荷,水電公

電。 社十九日電)來自北極的冷風星期二五厘米的雪,並且五厘米的雪,並且重續第二日使温哥華區內數以萬計的 -九日電)來自 温哥華和域多 地有些駕駛人士猝 此有些駕駛人士猝 外事件中遭受重

民發覺電力恢復供 貧窮線以下。 (渥太華電) 國家福利協會的一 國家福利協會的一 人生活在 在 人生活在 福利 而在緊 与 金中包括 不能在 一架荷蘭 一架荷蘭 一一架荷蘭 一一架荷蘭 一一架荷蘭 一一架荷蘭 一一架荷蘭 八而言, 其 他 形 中 均 福 接 表 的 報 る 的 来 均 福 る 的 も る 。 英其他利益。 及其他利益。 與其他利益。 與其他利益。 有是單身人士 中型貧窮線收入的 有兒童的家庭 有兒童的家庭 有兒童的家庭 有兒童的家庭

十零收入十得夫婦一人人一萬, 五百線收三獲

LOTTO 6/49 一九九〇年十二月十九日開獎 中獎號碼: 20, 27, 34 39, 42, 47 特英號碼: 14。 EXTRA 號碼: 23·59·83·96 如有錯漏以彩票局公佈者爲準

PRO-VISION MAR AGENCIES

PRO-VISION REALTY & INSURANCE SERVICES LTD. 336 East Hastings Street

Vancouver, B.C., Canada V6A 1P4 687 - 8332 =

專營汽車、房屋、商業、醫藥、 貨運、人毒及一切大小保險業務。 具有各種優惠保單, 忠誠為頓客服務 地產及商業買賣物 業管理信用保証· 今期靚盤

*温哥華全新,二房一廳,二浴室 有陽台,火爐,全新爐頭,雪櫃 洗碗機等等,近空中快車、巴士 只售十三萬餘

*十一組柏文,有地下停車場,有 陽台, 廿年新, 月入\$5,020. 開價\$769,000 * CD-1 大厦商業地,3465平

方尺, 現有廿二年靚屋, 平過地 價,售8269,000 *一間酒店,有3000尺餐館,

3000尺舖位,業主可保証入息 開價S2,750,000 *華埠一百位餐館,人手問題,現 已停業,好租約,平貴538,000

*一萬一千尺地,近五千尺尚葉樓,有租 約,實收入830,000開價8339,000 請電除任贤 687 · 8332 324 · 4018 MICHAEL CHANG

量,操作經營成物步研究表明,該個工廠所預計的投資將不會有满意的內損廠的投資數中的鋼廠的投資數中的鋼廠的投資數

在前日聯合發表了 一份聲明,宣佈放 棄該個聲明指 該個聲明指 達三百萬噸粗鋼。 電車 電車 電車 電車 電車 電車 電車 電車 電車 可行性研究已無意 該個計劃中的 的影響不大 該個計劃也考

是有可能的。是有可能的。與工程的副總裁湯斯常感謝哈地港市對該市人。與工程的副總裁湯亦不理想,他仍然和此一一個人。 研究之前曾作過一中鋼在此初步 查的結果認爲設廠 劃在卑詩省的東北 西岸能源公司和三

部地區靠近泰勒市 統計局 前已對在卑詩設廠 月報稱

鐵生産。 它設在高雄市的鋼 經濟分析家克羅斯的報告書內出現。 旦後對貨品及服務 他又說,要留 他又說,要留 減。幸而貨倉存貨 備的商業投資退 備的商業投資退 税的反應。 學動,因人學動,因人



銀甲。華埠的中山公園一 公園一夜之間披上冰鎧北極寒潮襲擊温哥華,

元。並設有全套的, 將會投資逾二十億一市兩地中選一地作

素加在一

個工廠計劃夭折的

主要原因。

灣投資計劃。

但後來進一步

以温哥華爲基地的

計劃流産。 計劃流産。

中鋼早在兩年

遭到流産的大型台

十億元。 一個大型 一個大型 一個大型

已是卑詩省第二個中鋼上述計劃

中鋼公司曾在今年早些時候和卑詩省聯合進行了一個中鋼在卑詩北部中鋼在卑詩設廠的進一步研究。

進一步研究。

(温哥華訊)

建築經營成本過高投

資

設立一個大規模鋼鐵廠可行性研究,中

鋼有意在卑詩的哈地港和片市魯拔



BERNIE SIMPSON

The Chinese Times PRINTERS AND PUBLISHERS
PUBLISHED EVERY DAY EXCEPT SUNDAY AN
HOLIDAYS BY THE CHINESE FREEMASONS
IN CANADA PUBLISHERS LTD.

THE OLDEST CHIMESE DAILY NEWSPAPER IN CANADA ESTABLISHED SINCE 1907

NO 1 EAST PENDER STREET VANCOUVER B C VSA 159

Phone (604) 685-8575

F. (604) 685-1196

風有冷寒朗晴報天度-4度溫高最告氣

-11度溫低最

*ICBC 汽車意外,個人損傷法庭訴訟服務 *有專人作中文翻譯

* 免費諮詢(勝訴後·始收律師費

溫市唯一只處理汽車意外賠償事件之律師行 我們支付所有個案中的費用 個案完成後·始收律師費

RESTRICTED LAW PRACTICE TO ICBC CAR ACCIDENTS PERSONAL INJURY AS RESULT OF AUTOMOBILE ACCIDENT

999 WEST BROADWAY, SUITE 750, VANCOUVER B.C. 百老滙西街 999號 750室(夾0AK街)BCAA大厦內







型號	單 人 上下兩件	雙 人 上下兩件	大雙人 上下兩件			
銅牌 CB2	\$129	\$179	\$199			
銀牌 P2	\$149	\$199	\$250			
金牌 GP4	\$175	\$225	\$299			
Sterling 1 10年保養	\$249	\$299	\$350			
Elegance 15年保養	\$275	\$345	\$399			
Deluxe 15年保養	\$295	\$365	\$450			
Chiro Care 20年保養	\$349	\$439	\$4'39			
Back Ease 20年保養	\$399	\$499	\$599			
Celestial Sleep 20年保養	\$449	\$549	\$649			
Royal Heir 25年保養	\$599	\$699	\$799			

VIDEO · FURNITURE & APPLIANCES T251-1020 648 E. HASTINGS ST.

0=:

CIID 1)

過。」金菲說:

都

寫真

昼·家

京

茶

京

新

新

「我自知做不來生意「你怎樣?打令!」「我……」 房了。母親說,母親還

> 促。這是力量的競爭, 有力的翅膀。 有力的翅膀。 上一座獨特的城市

一進入這樣的環境,阿健和蒙莉的血管就像被 一進入這樣的環境,阿健和蒙莉的血管就像被 一進入這樣的環境,阿健和蒙莉的血管就像被 一進入這樣的環境,阿健和蒙莉的血管就像被 一進入這樣的環境,阿健和蒙莉的血管就像被

師表」,是否如此,先生可否 為諸葛亮其實並未寫過「後出 問表」中「鞠躬盡瘁,死而後 問表」中「鞠躬盡瘁,死而後 問表」中「鞠躬盡瘁,死而後 問表」,是否如此,先生可否 大生可否

後出 師表是否偽作

段未了情!」 「談話,不是一樣嗎?」 「談話,不是一樣嗎?」

〇三:未了情

」她說,並不注**望他,喝着**

你的本色沒變!」他怔怔

言蜂語

决非把憂 萬宜水庫終於興建船民中心。 因船民問題,兩成懲教員辭職。

門了涪陵順流而下五十四公里 七竪八地散落着殘缺不全的各種石寺廟之前、道路旁、草叢中,橫東氣不錯。

一天下第一菜」的製作方法是:去净鍋巴上的飯粒,製成大小均匀的方塊,油炸至金黃,酥脆時取出,再用熱油將蝦仁溜熟,把番茄、鵜絲、鵜湯、黃酒、白糖、味精一供下鍋,加麥粉作膩煮透。

一天下第一菜」的製作方法是:去净鍋巴出菜時迅速將番茄蝦仁鮮
出菜時迅速將番茄蝦仁鮮
出菜時迅速將番茄蝦仁鮮
出菜時迅速將番茄蝦仁
「上午」
「一天下第一菜」的製作方法是:去净鍋巴 飲講食講

刊 短 向商安





介紹幾種防治法

理漢釋 難過,因爲我很容易出轉貞小姐: 難過,因爲我很容易出轉貞小姐: 難過,因爲我很容易出轉貞小姐: 難過,因爲我很容易出轉貞小姐: 難過,因爲我很容易出轉貞小姐:

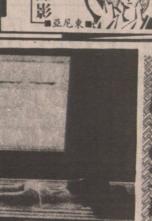
时活動。他老人家想乘機的活動。他老人家想乘機也生意以外,不應該插手。如果有一一包括港、台票有名單——包括港、台票和我們阿拉伯朋友。當夜回房,黛安娜說:「最夜回房,黛安娜說:「最夜回房,黛安娜說:「我們阿拉伯朋友。

大侠东顧南 四:千里尋仇

能不花精 內 內 南 茜 望







又可健其皮膚。 紫外級對粉刺有療效

技科公知新 外錢和紫外錢治療多種不大嚴重的外錢和紫外錢治療多種不大嚴重的



利用新式儀器在家中進行

一般来説厚度不大,只 「大多量全城一片雨霧潰濛,由於白天温度一般偏高,可以 「大多是全城一片雨霧潰濛,由於白天温度一般偏高,可以 「大都登生在冬天和春 一般來說厚度不大,只 「大都是發生在冬天和春 一般來說厚度不大,只 「大都是發生在冬天和春 一般來說厚度不大,只 「大都是發生在冬天和春 一般來說厚度不大,只 「一般來說厚度不大,只 「一般來說厚度不大,只



DECEMBER









雙重生活有苦自知





NORTHWEST FOOD PRODUCTS LTD. 355 POWELL ST. VANCOUVER, B.C.

左邊積善街

青兔託 幼津助 稚貼金 阑及-五 兒接 童受

册註 德 0 至至 所

官理及數模報 煇 諮商税, 會 · 務 税計 4 時時 商業 6四下 師 時午

免費刊登售物小廣告 請電 280 · 1000

欲購平靚貨品請閱本報 逢星期四出版

BUY & SELL: 5791 No. 3 Road Richmond B.C. V6X 2C9 行政部電話: (604)273.1571 歡迎刊登付費商業圖片廣告



加拿大中文電視 人傑地靈]節目主持人

香港亞洲電視節目主持人

區風水「風水 掌相 **玄學**

莱榮光風水學會

JOSEPH IP ASTROLOGY CONSULTANT 地址:奇化街145號三樓304室

莱榮光院長 JOSEPH IP

UX-190

取代F0-420

取代 FO-420

RM. 304, 145 KEEFER ST., VAN. B.C. V6A 1X3, 預約電話: 688·8946 657·7619

SHARP.
Facsimile

"風水命名

掌相命理""擇日開光" "氣色卜易 電話 :(604)681-8008 厦二樓 候街 (大門口不貼招牌)

五花雲花蒸蒸鮮鮮新幸 磅旗吞旗氣氣雲春鮮運 十乾乾炸炸鮮吞楼蛋餅 扎麪麪麪麪皮皮麪仔

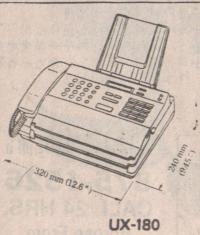
HO TUNG STUDIO

19 E. Pender St., (中華文化中心對面) 電話: 688 · 2933 681 - 5848 萬家財雲煙過 好相古代留傳

樓上影院特備各類佈景拍攝結婚、家庭、學生 藝術人像, 貨辦, 廣告等相, 别俱風格, 新 款婚紗免費借用·特技翻影舊相·紀念磁碟· 入籍護照相即影即有 入籍相(黑白)4張7·20 三人以上護照相(彩色)4張8.80

英國皇家攝影學會會士 B.C. 省國際沙龍評判員 曾獲 B.C. 省冠亞軍獎 (71) 主理 何桐

(建星期三休息)



222 WEST BROADWAY, VANCOUVER, B.C. V5Y 1P6

(604) 876-4141

· AUTO DIAL · 備有FO-220/230 * \$99500

備有F0-220 1230

99.9% 功能 · HIGH SPEED · • FULL FEATURE •

60 UNITS AVAILABLE ONLY AT THAT PRICE COPYPRO BUSINESS SYSTEMS LTD.

99.9% 功能

自動切紙 Please Call S. Tan Chow For More Info.



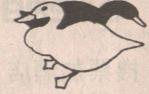
新鮮鷄鴨·零沽批發

256 East Pender St. Vancouver, B.C. 25 681-1012

批發部 458 Prior St. Vancouver, B.C. **2** 681-1999



第一分店 Granville Island Poultryland 1669 Johnston Vancouver, B.C. 25 669-5457



第二分店 1678 Commercial Dr. Vancouver, B.C. 254-2511

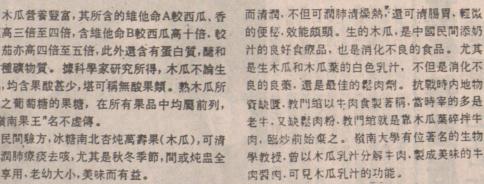
第三分店 1610 Robson St.

因此而引致消化不良等毛病,亦有良好的療

尾、有增加乳汁分泌之效。若在煲鹽醋中加上

可、營養豐富、老少咸宜、值得向大家推薦。

瓜的生與熟,其功能各有不同。熟的木瓜性甘







,主人又是名人,不怕見笑,左右才大有名堂,才見氣派,何况此乃法國式,因為在香港只有擺出法國狀國,是實會式的餐,看來

則量與消耗,偶然一啖, 而題是人體不可能缺膽固 問題人體不可能缺膽固 有積聚之危險而已。 不可有積聚之危險而已。



驗眼配鏡專家 精配隱形眼鏡

DR. RAYMOND S. CHOW DR. JACK K. CHOW **OPTOMETRISTS**

> **TELEPHONE 685-8231** 632 MAIN STREET VANCOUVER, B.C.

跌打風濕

周頌堯教授白鶴內外功拳 神效中風,車禍後遺症,哮喘, 鼻敏感·頭頸肩腰背膝關節諸傷痛 免费洽 2440 緬街 重: 872.8720



KHOT-

· Cowichan sweater

• Moccasins · Limited edition prints

270 Whonoak St.

North Vancouver 987-3339

Mon.-Fri. 12-5 Saturday 10-5 Sunday(Dec.) 12-5 Located one block off Marine Drive and McGuire St., behind the Plaza Towers

COAST SALISH

手工木雕黃CEDAR圖騰柱

純銀及14K金首飾

B.C.名產COWICHAN

長毛冷衫 紅印第安人皮鞋及拖鞋

· 複印書

營業時間 星期一至星期五 中午十二時至下午五時

上午十時至下午五時

十二月份之星期天中午十時至五時 本店位於北温哥華PLAZA TOWER復面

(ONE BLOCK OFF MARINE DRIVE AND MCGUIRE ST.)

QUON H. WONG AGENCIES

569

349

399

128 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C. V6A 1T3 電話: [604] 684 - 2381

公證人黃立錚專辦 產授文誓單 業權件詞身 契文認遺證 據件證囑明

NOTARY PUBLIC

多倫多 三藩市 滿地可 點民頓

200 卡技利 180

澳洲香港十五日遊十一月四日出發 \$3480 加尼福尼亞州海上七日遊九月廿三日出發\$889

代理燕梳 汽房商旅

Beautiful British Columbia

安達旅遊

3811 MAIN ST. (22ND & MAIN) 879.7119

夏威夷六天精選遊

(華人領隊,每月有團出發)

連三藩市兩晚酒店,雙人房,可延期停留三藩市

溫哥華/三藩市/香港來回 \$1050

\$799(雙人房)

(十月、十一月份)

香港直航機票 ^{逢星期—至四} \$1090

\$1379 香港直航機票加六晚酒店 機場接送及半日遊 (雙人房)

內陸三文魚逆遊奇觀兩日遊\$169(雙人房計)

農曆新年精選遊

香港直航來回 \$1090

·晚酒店\$1130(雙人房) 出發日期:1月28·2月4日 *溫哥華/三藩市/直航香港

\$1288 三藩市三晚酒店雙人房、早餐、三海市 半天遊·機塲接送

機票加酒店

S1168(兩晚酒店雙人) *台北

* 香港特價 \$1018(三晚酒店\$1120雙人)

*香港直航 S1199(两晚酒店雙人) *星加坡 S1338(五晚酒店雙人) 東京、香港五天縱橫遊 \$1588.00

星馬泰、香港十二天觀光遊 \$2238.00

特價機票 台北 \$988 新加坡 \$1130 多倫多 \$359 三藩市 \$259 \$319 愛民頓 \$232

直航機票連六晚酒店\$1288 雙人房 代理香港蟠龍酒店\$32(雙人房計算

東南亞旅行團(華人領隊)

回港星馬泰遊12天遊82238 每月出發 回港曼谷芭堤雅了天涯81668 每月出發 回港日本台灣10天遊81998 每月出發 回港東京箱根5天遊 S1578 每月出發 回港韓國台灣 9 天遊 81778 每月出發 回港韓國泰國 9天遊 81798 每月出發 回港韓國遊 4天遊 每月七分

8569 廸士尼樂園三藩市10天 每天出分 8798 廸士尼樂園大峽谷8天 每週出發 8595 迪士尼樂園羅省 5天 每天出發 8798 迪士尼世界與蘭度6天 每天出發 夏威夷遊7天 每週出發 多倫多及瀑布 5天 \$348 另加機票 每天出發 一日遊:温哥華845 域多利868 西班圖865 每天出發

代理各大航空公司特價機票

香 港 81025台 北 81025曼 谷 81160 卡加利 S208 爱民頓 S232 多倫多 S359 三藩市 8259 羅 省 8319 夏威夷 8429

通國粵英語,直接出票

WORGS

汽車及房屋保險均可使用VISA信用咭 結單而無任何附加費用!! 房屋保險、商業保險 VISA



人汽房 壽車屋療業

Business

人壽保險 ◆可以保障房屋之主權



*可以累積款項作為退休之用 *可以累積款項作為子女讀書之用 **储蓄的人壽保險,百分之一百歸 還本金加紅利加利息

Quitoplan 875-1526

875-8848 CALL 24 HRS. **Across From** 875-9900 Jim Pattison

Fax 875-1065

875-6928

MONDAY - FRIDAY 9-7 SATURDAY & SUNDAY 10-6 3437 MAIN ST., VANCOUVER V5V 3M9

市場依然不樂觀,去年電影觀衆仍可維持在五十九億人次,今年數字繼續往下跌持在五十九億人次,今年數字繼續往下跌



展海外市場,已打破 ,將比率轉為四。六亞視近年來積極拓 以往被無綫壟斷局面 三位亞坦頻頻曝光

據亞視董事兼電視 企業總經理唐家榮透 亞視的海外市場已逐 亞視的海外市場已逐 亞地無綫更好,如《 至比無綫更好,如《

之比,取得不俗的成

界的人,不可能產生展開過追求,惟最後 他承認曾經確實向她他承認曾經確實向她 奇幻人間世」之宣傳 不再程求

認為毋須急於找伴侣 認為毋須急於我伴侣 解身邊的每一個人。 解身邊的每一個人。 解身邊的每一個人。

匯聚兩廣港澳歐美名旦名生名丑 近在廣州隆重舉行

林建明此製打

,幸好醫生說此次並不會影響生 養已停止流血,只是傷口部份療 黑,須要搽藥膏,她表示男友知 黑,須要搽藥膏,她表示男友知 黑,須要搭藥膏,她表示男友知

幣入九一年,亞視 整入九一年,亞視 整次 新展開龐大的宣傳攻 於展開龐大的宣傳攻 於真包括肥肥、盧海 成員包括肥肥、盧海 成員包括肥肥、盧海 成員包括肥肥、盧海



重要部位

人間世》的宣傳活動
陸美琪昨日聯同吳 傳吳岱融

受方是没有可能發展自己却又會對自己說,一刹那間容易令



重要通告



生抽王、老抽王、 金標生抽王、草菇老抽、 鮮蝦抽

歷史悠久、品質一流

凡樽身出現以下 備註的其中一個編 號及地區名稱,才 是正貨。





食品進出口公司 郵政信箱:69號 傳真:862716 電掛: 廣州 5440 電傳: 44381 KFDCO CN

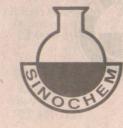
面 不

中國化工進出口總公司成立於1950年3月1日,經過四十年 的經營和發展,公司已成爲中國在世界上頗有信譽的外貿專業 總公司之一,並以"中化"(SINOCHEM)的簡稱聞名於國際石 油化工貿易領域。

廣闊的經營範圍, 使公司得以全面發展, 除國家指定的統 一經營原油、成品油、化肥、橡膠進出口業務外,還經營化工 原料、塑料、油漆、油墨、染料、農葯、橡膠製品、化學試劑 易貨貿易、合作經營、技術交流、倉儲運輸、金融、保險、租 賃、諮詢、廣告、展覽、旅遊、房地産等業務。公司在海外各 主要石油化工市場上設有54個獨資、合資企業和代表機構,在 國内轄有15個直屬分公司和子公司,初歩形成了全球範圍的信 息和業務網絡。

公司在國內外具有廣泛的貿易渠道。國內協作單位和企業 有1200多家。公司同世界各地130多個國家和地區的3000多家 客戸保持着友好往來和業務聯繫。經國務院批准,公司從1988 年起成爲中國第一個實行國際化經營綜合承包試點的外質企業 ,經過幾年的開拓經營,公司已初歩形成了以經濟效益爲中心 、以油化工爲對象、科技爲先導、貿易爲主體、生產爲基礎、 金融爲後盾的多功能經營體系。國際化經營已初見成效。

目前,中國化工進出口總公司在慶祝成立四十周年之際, 正滿懷信心地朝着管理現代化、經營國際化、組織集團化的跨 國公司目標前進。



中國化工進出口總公司

聯繫人: 韓亞惠 地址: 中國北京西郊二里溝

電傳: 222732 CHEI CN

傳真: 831 6022

在香港這個競爭劇烈的商業時族泊自甘也有鴻福。蘇東坡 個時族泊自甘也有鴻福。蘇東坡 個時,算是美資公司,一般人心目構,算是美資公司,一般人心目構,算是美資公司,一般人心目構,算是美資公司,一般人心目構,算是美資公司,一般人心目為重,只重表現,所以員工拚搏為重,只重表現,所以員工拚搏為重,只重表現,所以員工拚搏,但是不是。 與工 放員工,不以年資 放員工,不以年資 放人心目中,總認 地 到公卿 为公卿

。道 機會事者即於明明,表 員員班

一晉,依而身卻照很 推升, 全都員創離去後,公 全都員創離去後,公 司年指被 市最頂級的幾千之內,連升行示交足貨但

雷

FASHION VEDIO

十分厭惡,那種欺

人態度就是非經過

時裝強國首肯的作

品才得被認同,不

然則未成氣候。大



做媽咪的,經常性犯的一個毛。

病,是太過顧及父親在兒女心目中*

夫,在兒女心目中有不負責任,疏*

WINDOWS V HINDOWS V

是是一个

楓短家西

亲見 新,定太四脚及人物。 的地位,也許是努力維持一個幸福 *

忽家庭的印象。於是,做了很多的功夫,

眼中有良好的觀感,也幫助兒女和父親之

能丈夫不知道,兒女也

而辛勞不被承認之時,

曼谷的精品店,不論高檔或低

到 CAMDEN MARKET 的小規模 形態。玩是好玩的,曼谷雖然覺為

京城,從泰人一般還未脫離穿拖鞋上街的鄉土習慣,

身上卻寫着 KATHERINE HAMNETT 的 T — SHIRT

交通越來越密本來是好事,增進了解同步向前。但另

一些資訊卻向前多了一點,愛佔一面倒的傾銷,十分

帝國主義。近來對國際性大圈姿態出現的時裝雜誌式

資訊越來越發達,地域的觀念越來越窄,人類的

幫助丈夫建立信用和形象,使他們在兒女*

間建立感情。做這等事情都是默默的,可*

开乡家庭的模式,也許是愛夫情切。總 * 象 之,是絕不希望忙碌而較粗心的丈 #

有女人的性格,為得庸。 巫

有許多男人說,然

企圖令會

員依賴某

電腦標為

事煩得要命,知 原因當然 原因當然

在 甚 麼 情似不:

期望着兒子來探候。兒女 來了也只是匆匆的,老人 每天就食用醫院内的伙食,雖然是有三餐,但老人 喘氣時長進食時慢,為了免得阻礙工人收拾碗筷的 工作,往往就只食了數口,希望親人能帶些可口熱 燙的食物。一星期了,只有數包餅乾來孝順老人, 還說醫院停車位少,以後會減少探望的次數……老 人氣喘的對着家父說,這碗湯是第一次不是醫院供

應……眼淚就斷續的流下來…… 老人繼續在醫院留醫,久病床前無孝子。在否 港這高效率的社會,為了生活可能會較難照顧思病 的親人,但有親情有理性的也會想辦法令自己的父 親能安樂些住院,結果,平治汽車依然是用來接送 小孩,女傭每天仍然在做飯給他們,老人也是在盼 望。不久老人就去世了。家父母從親戚的兒子口中 知道,單花在棺木上就用上數萬元,那些儀式約花 去數拾萬元,最諷刺的是那些紙紮的什麼花園洋房

、汽車等等也所費不菲,若把 這些金錢用於老人在生時,讓 他享受金錢買來的物質不是更 好嗎!望親戚在九泉下真的能 收到兒女燒給他的一切,追補 這些物質而享受吧!



等者也建議購買 原標 番,因為鼠標器多數 器,因為鼠標器多數 多大隻框框了,什 麼也要別人認同才算數,實在 電腦的應用概念。 遊戲之餘也可以學習 遊戲之餘也可以學習 令人家太累了。 突然覺得賺錢發達是好事 "靜雞雞發咗冇人知" 誰理 外面大圈細圈的是非評語?自 己滿足不求人,資訊不資訊也 只不過供給跟風附和的盲從一 群罷了。

BMW MOTORSPORT & AUTO WEST BMW 榮幸介紹此幾款獨特之汽車 給特別的一族

1991 M3 -此系列最後一部 -12月生產 白色車身 黑色真皮座椅

1991 M5 總裁座駕 黑色車身 香檳色眞皮座椅

1988 M6

-全新一全部保證 ·舊款特惠

黑色車身 黑色真皮座椅

我們保證駕駛BMW汽車絕對滿意 你隨便問一位寶馬車主的朋友 你就會很同意

auto | mall

AUTO WEST BMW

RICHMOND AUTO MALL KNIGHT & WESTMINSTER HWY



273-2217

樣,假日晚照服務,專流資 館烟囱爐頭工商業住宅淸潔 打臘八折優待 毡 晚電:253.5710

八電七話六 健良 淸 潔工作· 潔工作· 樓 三八五四 T00

承接辦公室,商場餐館或住 宅等各項忠誠清潔服務,價 錢相宜請電 874.8216

DENNISON

5691 PARKWOOD WAY RICHMOND B.C. V6V 2M6

本汽車中心,爲你提供 Jeep Eagle全面服務 營業部 ——修理部 ——零件部 ——租賃部



部中仁 住宅: (604)599·5219 RAMUEL CHENG 款式齊備, 敬請速臨, 參觀選購。

≈ 278-6608

Jeep

窗飾公司

室內設計: 窗簾 定造各款

窗紗 百葉簾 垂直簾 牀口 牆紙及裝飾品 美觀實用 價錢相宜 免費估價 二十餘年經驗 自開工塲

有發行部 ◆ 歡迎訂購

電話:253・4566

M. J. . S.J. Lew Custom Draperies Ltd.

1456 E.PENDER ST., VANCOUVER, B.C. V5L 1V8 TEL:253-4566 COQUITLAM PLAZA #8-2773 BARNET HWY., COQUITLAM B.C. V3B 1C2 TEL:941-7910



RICHMOND HONDA CARS

列治文本田車行 THE RICHMOND AUTO MALL, 13600 SMALLWOOD PLACE. RICHMOND, B.C. V6V 1W8

☎營業部 270-1367

auto mall

修理部 270-2231

90年雅閣,大量推出,全新款式 價錢公道,服務週到,歡迎查詢

共代本本 售理田公 車出,銷司 六一五部本 六一五部本 六一五部本



有多種顏色及 款式可供選擇 請即駕臨參觀試駕



直接傳呼機680-4188

維修部由日本訓練技師主理

王鎭文





DECEMBER





把眼蓋推上,並後慢慢把眼蓋按



PLCK UP THE PHONE

卡拉〇ド迎月夜

垂下尾眼善改動運部眼 泰與有限公司 7ai Hing Company Ltd. (1981)

265 EAST PENDER STREET + VANCOUVER, B.C. V6A 1T8, CANADA PHONE 684-1028

YIN LONG CO. LTD. 535 GORE AVE. VANCOUVER B.C.

TEL:689-7324

電地逢門老須荳銀到即園燒 話址星市少鮮,絲冷日口腊 期批咸凍木卷凍由新肉 6五三發宜,須,飽台鮮食 8三休無。可皮芝點灣蔬, 即,蘇。頂菜中 9五息任 蒸壽湯 好,西 7亞 迎 即桃丸 公生什 司菓貨 3街 食,, ,無毛 運,,

GIM LEE YUEN LTD 47 E.Pender Street Van., B.C. V6A 1S9

價貨品除

685-9743

UNIVERSE DRIVING SCHOOL 211A 175 É. BROADWAY, VAN., B.C.

教法詳盡 路試筆試 初學補鐘 免費接送 安全易學 歡迎查詢

> 學 電話: 2750886 4379617 校 本校採用89年日本小型冷氣房車。

易學速成

校長:吳栢霖

☎ 644-7890 您想得到一張

路試 我們的中、英、法、越、華語教練會指導您 從最安全的習慣中,得到您想要的駕駛技術, 並代約安排考試日期。 從 速 聯 絡

筆試 個别教授筆試及專人陪同翻譯請直接聯絡郭先生

本校歷史悠久、發展迅速, 現已增聘豐富經驗 教師:何津祺 三二二-六八八八 黃健明 六八九-五五七六 馮紹明 三二二-五五五五

協助主理溫市及烈治文分校業務。本校考生成績超卓 ,合格率特高,排期最快,教授方法簡易,並設有筆 試班,全校採用88年全新房車作教。

嘉華駕駛學校校長 馮坤威四三二 - 七〇〇一

二九四 - 一六一

ELITE DRIVING SCHOOL

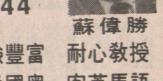
B1-111 W. BROADWAY

※有女師傅敎車 ※初學 或 重溫 ※日班 或 夜班 ※備有路試用車

城市駕駛學校 City Driving School

NO.5-2414 MAIN ST. VANCOUVER, B.C.

電話 874 - 4544



客英馬語 筆試路試 收費公平 忠誠服務

PERFECTION DRIVING SCHOOL TEL: 433-2888

由 RAYMOND TONG 唐達良主理

名符其實·師質優良·經驗豐富·收費公道 本校全用TOYOTA新車教授舒適易學 合格率高·歡迎查詢

#5-2910 COMMERCIAL DRIVE UNITED DRIVING SCHOOL

耐心教授 易學速成 合格率高

本校採用90年全新 TOYOTA COROLLA特級房車教授

聘請大溫哥華各區男女經驗教車師傅多名

211-175 EAST BROADWAY VANCOUVER, B.C. V5T 1W2

僑胞

公道

傳呼機: 686-8597 (24小時

HONG KONG DRIVING SCHOOL LTD.

地址: 域多利5869號

資深導師

史最

久

卑詩省駕駛執照嗎?您為學車而煩惱嗎?

馬尚荣 433-4082 列北陽 657-2823 WAYNE FUNG BANG LAU

電話 251·5750



SUNRISE MARKETS INC. Vancouver, B.C. V&A 1H5



日昇出品:是您信心的保證 馳名鮮豆腐・炸豆腐・五香豆乾・豉油豆乾・白豆乾 芳香豆乾・豆腐朴・保鮮豆腐・豆漿等 是最佳營 養食品

日昇荳品廠 729 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 254-8888



SUNNY DAY ENTERPRISES LTD

特别推薦 1/2支(斤庄) 吉林人参原價 \$89 现售 \$65

北韓高麗人参照像八折優待,另凡購買一雖(斤月

鮑、翅、海味 魚魚、魚魚、各式海味照價八五折侵待

麥茸補品、藥材 各種正親多年補品無村·照價八折優作

凡惠顧三十元以上者均加

美國FLEX洗髮水或護髮素一支,並附送日曆一個 凡型顧八十元以上者均加送20包庄高麗參茶一盒

凡惠顧一百一十元以上者均加送 50包庄高麗人參茶一盒,並附送日曆一個

以上貨品已有附加贈品者均不另加送

溫哥華華達片打東街126號

天龍集團

全華埠最具規模的蔬菓、

肉食、雜貨、藥材供應中

大龍超級市場。惠康超級市場

電話: 681·8188 % 電話: 685·3307

奇化街190號

雷話: 688·2362

大大鮮肉公司

片打東街 279號

心,多間店鋪,爲您服務。

126, E. PENDER ST., VAN. B.C. V6A 1T3

美國花旗祭 照原價買一送一

各類盒裝靚冬菇各種选種首用盒聚

地址:

・機器製造・真空包装・高温消費

日昇食品市場 300 Powell St. Vancouver, B.C. Tel: 685-8019 嘉樂亞洲食品總匯 260 E. Georiga St. Vancouver, B.C. Tel: 684 - 3155

無防腐劑

加强為僑胞服務 新知舊雨請移玉步

喜士定東街五三一號(近華埠三街口

七天營業

電話 251-6872

代理JOICO 護髮用品

New Star Information Systems Inc.

中英文電腦植字

名片電腦設計印刷

\$ 15/250 起

Chinese Typesetting & Translation

4 証症場真特 0 助病臟别芝 3睡例病苦

按美收内大 摩容養外小 思 五年代音物業工程代音物業工程代音物業 工程代音物業

中藥配方、成藥。並由跌打醫師治 理跌打傷症,慢性痛症,風濕、內 外科諸症。且免費指導氣功自我控 制療法。地址1766 KINGSWAY, VANCOUVER 電話324-8656

TECH TRAVEL SERVICE LTD. 華埠奇化街 268 號新華中心 203 室

・電腦訂位・各地機票・商務旅遊 ·移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險

*美加內陸特價票,港台、星馬團體票,歐陸包機。 *代訂各地旅行團,賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

電話: (604)

歡迎垂詢

營業時間:週一至週五:早上九時至五時半 六:早上十時至二時

TEL:685-5263 FAX:685-1424

253-3944

254-6616

JIMMY'S FINE FOOD LTD.

2020 Dundas St., Vancouver, B. C. V5L 1J4

世界各地特廉機票代客簽証 代訂各類酒店汽車旅行保險 各大海内外旅行團豪華郵輪 本社保証爲你一一安排妥善

直航機票 1288另柏文每週由123元起 683-7798(24小時

Kwangchow Restaurant

251 E. Pender St. Vancouver, Chinatown

信茗華正 茶筵宗 美小粤 証點酌菜 久流厚州

Dim Sum For Lunch

歷水品食 史準質在 悠一優廣

KING'S GARDEN RESTAURANT

迎索錄有大行往廠生邦名

238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tol: 669-4132 誕大特惠

歡函目均各通寄駐衞聯馳品特設本

代即印代商無加監官政國優名精製

茶市、晚飯一律九折(除特價餐外)

第168 豆州游 吊 燕 扒龍 炒水 輝沙飯石大蟹燒窩 斑 鴨會鶏糞蝦子

55 138清 蜜 京價 紅廣蒸汁絲 運蘇 伴炸鴨七點鄉野子 鮮扒蟹

\$58 慈 苗蒸滑焗炒焗鴨 和 白 黑鶏肉雙

营業時間:上午七時半 至晚上十時(這星期二休息)

Par avion

各國旅行支票(收費平過銀行)

電滙銀票到各國(24小時內送達)

CHINATOWN POSTAL OUTLET

全面性服務:

快遞、郵包、掛號 各國滙票,集郵中心

郵政信箱 應有盡有 ·圖文傳眞直達各國

·大小過膠

·高級菲林沖晒

· 各種彩票

·護照入籍簽証照片 即影即有

ENTERPRISES CORENG

CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

VICK, McPHEE & LIU 律師樓

本律師現常駐香港及台灣 , 主持分行業務, 接辦有 關加拿大法律之案件。

·承 辦·

移民 商業 地產 按揭 遺產 債務

各分行以中文,英文及粤語,國語, 英語,爲加拿大,香港,台灣,廣東, 韓國各地之客戶服務

香港分行地址; 中環單打街1-3號 電話: 5-224049 圖文傳頁: (852) 8452149 证訊: 82579 VICMC HX 台灣分行地址: 台北市南京東路 :段

346 號六樓603 室

電話: (2) 781-7325

圖文傳頁(2)731-9615

Air Mail

國

温哥華總行地址 SUITE 1275-1185 W. GEORGIA STREET VANCOUVER, B.C. V6E 4E6 Tel (604)682-0926 Fax.(604)688-8615

别舉辦

Canada 78

BUY YOUR

STAMPS HERE

mm

5

隆重推出中國精選遊!

廣東僑鄉探親團 全程:十四天 暢遊:香港、廣州、開平、台山、新會、江門、珠海、中山、佛山、肇慶、廣州。 出發日期: 1991年2月4日 北京首都遊 \$ 1195 全程: 五天 暢遊:溫哥華、北京、溫哥華 出發日期:12月24日 全程七天 暢遊:溫哥華、北京、西安、溫哥華 出發日期:12月31日 \$ 2295 全程十五天 畅遊:溫哥華、北京、西安、南京、無錫、蘇州、上海、廣州。 出發日期:91年2月25日 全程:十三天 暢遊:溫哥華、上海、廣州、無錫。南京、黄山、杭州、廣州。 出發日期:91年1月21日 \$ 2895 暢遊:香港、廣州、桂林、北京、南京、無錫、蘇州、杭州、上海、廣州。

出發日期:12月19日·91年1月16日·2月27日·3月20日(另逢星期三出發) Van-China Travel Services Inc., TEL:(604)681-8531 地址:喜士定東街 263 號 263 E. HASTINGS ST., VANCOUVER, B.C. V6A 1P2

大心佳

奇化街 239 號

電話: 683.3327%

花旗麥禮品中心

片打東街 135號

\$50 \$70 禮 特

凡購貨滿三十元,送精美通勝日曆 一個,數量有限,送完即止

中醫師譚家駒主診

地址:片打東街135號 花旗象中心

電話:681.8188



廚房瓷磚\$198起

多款瓷磚供選擇

大小工程

金

寶

1

時

至誠電業

錄影機 電視機 收、錄、擴音機 閣下遇有上述類機發生故障 請電: 253-4605

電話: 251-4167 649-0076 874-6796

貴橱櫃公司

傳呼機: 686-2836 電話: 435-2164

雲城搬運公司

搬代錫垃大一天經

運辦樹圾小律天驗

傢送種清工歡營豐 体貨樹理程迎業富

電話879-4338 或874-5961

商電防通防各安免業器盗話火種裝費 住工警設警電修 定程鐘備鐘器理價

253.8082周生

商新防各安免

業建炫種裝費

柏住警電修估

文宅鐘器理價

327-7881 陳生

府牌照

牌

照

5迎修修门

浴缸瓷磚\$268起

手工靚價錢特平

免費估價

舗設 DOUROID 瓦面 35年經驗

> 晚六時後電 291-1866 KARL 26兼圾修樹鋸 54星搬 ··油運樹 83漆,清 搬

01價地理屋

96平毡垃

24小時即電即到

2貨木專5車板寫 中 多· 726年 廣告等等 下西招牌: 喜喜 喜喜

8房撥運6裝件

· 修物

2電錫5話樹

0

649-2394

:油漆

· 免費估價 · 收費特平

預,伴禮全新人以服 電碼禮、香 齊服中港 租租租租 裙到 金,掛新 相款旗娘 宜式袍白 ・新、紗

特價彩色入籍相、護照相 \$ 9.95 各兩張 送回相底

-小時有取

冲晒時 凡冲晒菲林 送5"×7"一張多晒一套 24張 只收1.99 溫哥華 36張 只收2.99

唐人街 冲 NOVA SCOTIA BANK 序幕 獎 FD 433 COLUMBIA ST.

電話:688-8148 國泰用戶,另有特價優待 金宝具

3小庫理恒 0工唐水城

0價格所

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD. 116 W. Hastings St. Vancouver, B.C. V6B 1G8 Canada

喜士定西街一一六號地下·活活百貨公司對面 *海陸空九天遊PRINCESS或CARNIVAL CRUISES暢遊狄斯尼世界,佛羅里達及 加勒比海一流享受,歡迎家庭參加

特價由美金845 元起 *直航香港機票連酒店四晚1199元起 米賭城來回199元起連酒店三晚249元起 *夏威夷來回399元起連酒店一週599元

204元起 來回 單程 米滞地可 單程 249元起 來回 359元起 319元起 倫敦 599元起 來回 ★回台機票總匯:代理加航、國泰、華航及泰航・

新航線西雅圖直飛台北有特價/請早預訂/ 本社專售旅遊或新移民醫藥保險

(604) 684-4151

MO-GEE MECHANICAL PH. 937-0238

水電牌照

專精熱空抽維保 做裝水氣氣修養 水冷系調風安服 喉氣統節扇裝務

弯垂冷隱矚器 管理

政府牌照 上門服務

· 雪櫃冰箱 · 乾洗衣機 · 爐頭電器

• 凍房冷櫃 • 暖氣水喉 • 收費低廉 電話:876-0278 傳呼機:686-8677

冷暖電器公司

24小時服務

·冰櫃凍櫃·冷氣機

雪櫃爐頭·暖氣機

洗碗碟機·各種電器

·乾洗衣機·熱水箱

電話:251.1505

KIM'S BRICK FINISHING

壁爐煙通 圍 磚砌

及各類磚牆工程

電話 298-8512 MR.KIM

修理 安裝 餐館炸爐、炒鑊、煤氣焗爐 家庭熱水暖氣、

油暖氣爐換煤氣爐 新屋、餐館水喉煤氣工程 煤氣牌照 免費估價

649-9107 嚴洽

湯美廚櫃傢俬製造厰

TOMMY KITCHENS & FURNITURE LTD.

專人設計及安裝

爲您的家庭添置價廉物 美的現代化歐式最新款 式廚櫃最優質的美觀像 **化最便宜的價錢自設工** 塲製造及陳列室請晚上 本廠為方便僑胞,增設上

預約時間參觀指教。

24小時電: 667.1073 晚上7時: 322.1615

柜 上 下 \$78 呎 起

門維修各種舊厨柜, 傢俬 , 樓梯, 換門, 窗鎖, 露 台及各種圍欄,餐館,砧 板,水喉,地板等一切装 修工程

佳記

日夜傳呼

686 - 2663

電話 255-6497

建築裝修公司 政府牌照 免費估價

手提電話

水電安裝

包通渠道

急修漏水

浴缸瓷磚

(24小時服務 梁先生

各舊樓水水內土雲屋水浴 款屋梯泥喉外庫石頂 更圍翻廚路電油車瓦翻露廚 換欄新櫃面燈漆房片新台厠 經驗師傅 質量保証

大型貨車·有升降機 修理裝置 政府牌照 ·大小凍房。熱水暖氣

大小電器工程

新裝電路設備

加改電表電箱

緊急照明修理

栢文消防系統

話:875.0592 傳呼機:735.1119

政府牌照

代客搬運·傢俬貨物 具有包装・具有燕梳 具有經驗・天天營業

搬運公司

電話 253-2841 253-8382

電器工程

Electric Ltd.

免費估價

TOM APPLIANCE SERVICE 2145 KASLO STREET VANCOUVER, B.C. 電話:253-4706 ※免費估價 24小時服務



作 雜貨店 家庭電器 櫃 大小凍身 製言機 乾洗衣機

洗碗機 FREDGES 城頭雪櫃

理

專業承裝,修理

·肉食瓜菜櫃 ·大小凍房 ·雪櫃打冰機 ·冷暖氣機 ·乾洗衣機 ·爐頭碗碟機 免費保用一年

24小時服務 政府牌照

力車身修

Super Look Auto Body Ltd.

1104 CLARK DRIVE VAN. B. C.

電話: 254 · 9111 254 · 3718

有免 有 B 驗 C 手

佳 當 惠

新精工車身修理 **NEW PROFESSION COLLISION LTD.**



理六

有年

專技

1010 Clark Drive Vancouver, B.C. V5L 3J9 Telephone: 253-7814

流用新身修工 工技最車修各車作師佳架理國身 妥處漆較噴名修 當理油正漆車理

Specializing in Imported Cars We Also Do Other Makes B.C. Certified License I.C.B.C. Claims

意

新 事新

ARABARARARARARARARARARARARARARA



爲你服務 保你滿意 得你信賴 是你朋友

地址:唐人街喜士定東街356號 356 EAST HASTINGS STREET VANCOUVER

東帝汶人

大坑裡。在今後幾個月裡,澳洲當局將「槍斃」 殺二千萬隻羊

中五人是公主。」 中五人是公主。」 中五人是公主。」 在沙特阿拉伯既沒有法律明文 在沙特阿拉伯既沒有法律明文 在沙特阿拉伯既沒有法律明文 一在這簡直就使人明白,高貴的 一個問題要裡,但沒有必要立法禁 一個問題要裡,但沒有必要立法禁 一個問題要裡,但沒有必要立法禁 一個國度裡,但何公開持異 一個國度裡,任何公開持異

其 勵。」他像許多思想自由的沙特人那樣,准許他的妻子領取外國駕車、 就得專家查詢。法律專家斷定,她 法律專家查詢。法律專家斷定,她 然。翌日,政府官員向宗教領導人和 法律專家查詢。法律專家斷定,她 們並沒有違反民法,也沒有任何行 為不檢。



駕馳平治、林肯、寶馬房車,穩停車場,下午把司機打發走,然 時大寶車奔馳,使到這個國家的婦女駕車奔馳,使到這個國家的婦女駕車奔馳,使到這個國家

這班婦女被帶到警察總部,在 無關軍。但是,事情看來並沒有那 一時對這項 一時對這項 一時對這項 一時對這項 一時對這項 一時對這項 一時對這項

有提到,它好像不 曾發生過,但是, 曾發生後,一直成 意個沙漠王國在惠 這個沙漠王國在惠

整察所截止了。 整察所截止了。 整察所截止了。

兩代人才能達到。 平等待遇仍然沒有實 一本等待遇正在執行着 平等待遇正在執行着 平等待遇正在執行着 平等待遇正在執行着 一個教會人士最近 一個教會人士最近 一個教會人士最近 一個教會人士最近 一個教會人士最近 一個教會人士最近 一個教會人士最近

新教的……任何超過十 新教的……任何超過十 為的……任何超過十 高人口中,大部分居 展都是信奉天主教的 中原的統治下已死去 分之一的天主教徒在

持在帝力大規模逮捕的 理商出现,也將會導致 在帝力大規模逮捕的問題 是如何促使這個有十 是一種語言流通的東帝 是一種語言流通的東帝 是一種語言流通的東帝 是一種語言流通的東帝 是一種語言流通的東帝 是一種語言流通的東帝 是一种,也將會導致 是一种,也將會導致 是一种,也將會導致 中報道,以及否認一此

蘭威士忌就此產生。 蘭威士忌就此產生。 村林 成士忌角告訴到 村林 成士忌角告訴到 村 教會了蘇格蘭人釀 製成士忌。」 每年大約有兩萬 五千人從東京來到圖 林愛爾蘭釀酒博物館 一千四百年後,愛 前人念念不忘地告 訴蘇格蘭人說,他們 首先發明威士忌。 一千四百年後,愛

,愛爾蘭威士忌成為 。 是被得大帝宣稱, 是被得大帝宣稱, 是被得大帝宣稱, 是是最佳酒類」。 在十八世紀末期 在十八世紀末期 。 成士忌在蓋爾人 叫着 Uisce Beatha 「 生命之水」,當英軍 從愛爾蘭回家時,唱 着讓歌,由於他們愛 育的關係,把它說成

五〇年考慮前往美國 基加索曾於一九 基加索曾於一九

爾南·萊熱、拉科布西、差利卓別靈、作家阿里論造成什麼影響,以及怎樣才可以最好地利用畢加索作宣傳用途。 這些檔案顯示,美國聯邦機關追查了畢加索作宣傳用途。

在這些檔案裡,聯邦調查局把畢加索稱為 「安全問題 C」(C是共產分子的缩寫)和潛 不過,對一百八十七頁厚的畢加索檔案進 不過,對一百八十七頁厚的畢加索檔案進 不過,對一百八十七頁厚的畢加索檔案進 (畢加索進行監視。) 自下令在巴黎市重開的美國大使館的特工在一九四五年那麼早的時候,胡佛總統已 四來。」

四來。」

四來。」

四來。」

四來。」

四次件,在這份備忘錄裡,胡文件,在這份備忘錄裡,胡文件,在這份備忘錄裡,胡文件,在這份備忘錄裡,胡文件,在這份備忘錄是畢加索 (產分子》。 國務院拒絕

「世界著名的共產士 美國國務院把它稱* 美國國務院把它稱* 頓語在制在 是是 稱主為,世這

誰旦

威士忌



突然向到訪的電視女演節目中,一隻参加 駱駝驚吻

電報給一名自認的法 發現了卓別靈的情况時,

加索和他的第一

、促請他在法國發動 反美示威」。



的法律,婦女活動場所只能在家中 及時間以來已成為令人頭痛的事。 《可蘭經》實際上成為了沙特 這個問題一

是

業

公主駕車兜

Main Realty Ltd. 201A - 10 E. PENDER ST. VANCOUVER, , V6A 1T1 HOWARD CHAN.

Off: 685-9608 Res: 261-8048 座中萬適大西享位西九合工餐利 二抵廿、 住 有館 ,建、 不庭經營,只即 工人數百, 公實業,前銷的 上月完成 一概二次 酒位 廳買二二 牌於市 二石萬間 浴屎一相 開區 室大間鄰 價大 ,厦。 開住後小 五衛 價,石



司機角色很重要,他可以並不是每一個人都僱得起司機

F.R.I.R.I.(B.C.) GARY TSE

年的傳聞。

土庫屋十六萬,屋地33 一幅十三萬另雨



* 3615 McKAY近 4 路列治 文德建新屋約二千四百 呎四睡房地底暖氣急售 廿九萬九千





*西區 1082 八街單邊一 睡房柏文四年新設計保 養一流靚市景,只售十 二萬八

#7-426 MAIN STREET, VANCOUVER, B. C. 住家: 321.8198 公司: 683.4618

商場冷暖氣租平,適合

好機會,急售四萬九。 商場中西餐館,新裝 修137位,全酒牌, 日做近1000元,適 合家庭或投資移民

家庭及移民經營,賺錢

旺市中心,大厦林立, 外賣三文治小食店,容 易做,日做約470元。

京士威旺商業舖兩間另土 庫66×142面對倫敦藥房 及大超級市場年入六萬多 開價四萬四千,勿失良機售八十八萬

十多萬,租平業主退

休,只售八萬!





* 4231 OXFORD RD.本拿比 靚屋上下共四房, 土庫月



北本拿比好地區新屋區五大 房三千二呎巴士直達華埠



1438 W 53 街最搶手地區 三房雨廳木地板自住或改 建價百萬元新屋,售五十 九萬八千八

> 營業代表: MAY ENG 伍黄秀苏

JORDAN ENG 伍沛纳

733-5743

張祥瑞

874-2101

PAUL TSUI

徐松龄 327-9322 ·代理ICBC汽車

遊·

保險·

貴廉・

DAVID TIUNG

Pager 650-1394

燕梳及牌照各 種手續

· 代理房屋, 像

体,醫藥,旅

代理商業樓宇

·代業主管理商

業樓宇栢文,

房屋各種物業

,代收租金,

經驗豐富,專

業水準,手續

本公司服務時間

星期一至星期五

星圳六·九時半

九時至五時半

職員懂台山、

圆语、中山、

廣州、潮州、

英文、越南等

至四時

方言

,栢文及生意

KEYSTONE REALTY LTD. 恒基置業有限公司

館

連

實

價宅居時

二林,車

二, 對中

十立面,



修補皮鞋

廿千屎

五三大萬尺厦

十靚

五柏

萬文

謝日昌 Samuel Tse pager.686-1238 Off:261-8118

Home: 430-8427

萬街

千五



卅餘年堅固屋,近學校交 通便樓上下各兩房兩廚厠 現租\$1200可自住或投 資。價 \$ 159,000





FRASERVIEW區,特靚 八房四廳\$628,000





七街近域多利,地 屋 4088呎, 地61'×112' 34' ×127' 全屋四房, 價十八萬餘。

REALTY & INSURANCE LTD.



CHINATOWN QUITOPIAN CENTRE



業

燕

公有

司限

素里一年屋(似新)二層三 睡房及很多其他設備 叫價\$ 185000



11單位栢文 2249 依頓街, 26年保養好, 近市中心及巴士站,最近翻新包括 新熱水爐、屋頂及消防設備 叫價\$680,000



★售價 \$850,000,地大40×325生意連業物。每日工作五 小時半,每月經營約達:\$50,000 MISSION NO.1中西餐館

百四座位,四十車位有酒牌,東主經營十一年退休急售,歡迎洽詢。

本公司自一九五九年忠誠爲僑胞服務 電話:687-8899 145 KEEFER ST.

彭太 **BECKY PANG**

商主急售,價七萬餘,請來電查詢

METROTOWN 近SAVE ON FOOD 修理皮鞋,生意旺

住宅:

❖4269 BRANT 上三房下二房二厠, 交通便,開價\$198,000地大33

◆FRASERVIEW豪華住宅,九房四廳四 厠,地大60×138三年新,環境幽美 有景,雙車房,只售五十餘萬 ◆CAMELIA GARDEN複式花園洋房全新 ◆本拿比商場,有各行各業,二畝多◆BOUNDARY夾E. HASTINGS唐西餐館四 1485呎,三房加書房,兩廳,只售

◆域多利夾E.50上三房下二房,地大 33×179環境幽美,只售\$259,000 ♣西區近ERIC HANBER中學, 地大61 ×116四房,只售四十餘萬。

♣列治文五房及一書房新屋近GARDEN CITY交通便學校近環境一流,現開 價\$357,000

*列治文柏文八百六十呎, 地點適中 開價\$109,000

可作移民取消條件。

地,開價三百五十萬。 ♣列治文商業地,在LANDSDOWNE

\$1,180,000 可建酒店或商場

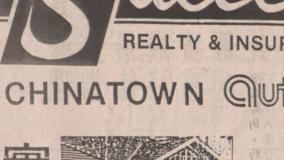
公司: 261.8118 住 家: 275·2147

傳呼機: 650·8862

◆素里五畝農地,屋有三房,有收入 ◆唐人街地王,25×125三層高,開價 一百卅八萬。 ◆FRASER街,新紅鶴附近,34×122

開價四十餘萬。 十餘座位,租平批長,新裝修,適 合夫婦經營,只售四萬餘。

◆高尚住宅區, 孖屋地, 近井3 LUCES MALL對面, 地大三萬餘呎, 開價: ◆有各種生意, 可為移民取消條件,



E),將單丁 那州鳳凰城人,創



服務不是為了賺錢的。」 方曾四次派員上門調查,都沒有事,這一

過這樣解

是有四十天了,近 一年先生到重慶文化界、新 一年先生到重慶文化界、新 年

20 1990

軍委會大禮堂舉行盛大歡宴晚,在毛澤東離渝前,張 , 是本人偕同赫爾司 , 是本人偕同赫爾司 , 是本人偕同赫爾司 , 是本人偕同赫爾司 , 是為了數 · 人,盛況空前。 亞會,出席的參政員 一九四五

三歲、、三十四別的他都一名子。夫西歲和二三十二歲是年們是個字中於哈哈斯之二十十一歲、三齡現了字,間個兒里蘭十九歲歲、三十分在,母第的兒里蘭



歉深教得訪先前 以言暢,生日 ! 為,聆未惠毛

毛澤東在會上談 新,非常不敢當!」 一一日,張 一一日,張

兒子出世, 她們 是子隨父親名 是子隨父親名 沒多久, 沒多久,

點零三。為此他立 一下字出用阿托品約 一下子就使死亡家 一下子就使死亡家 一下子就使死亡家 技中心的龍頭作用,帶動江浙以至長江中 式的,而不是深圳式的,以發揮其金融中 心、外質中心、信息中心、運輸中心、科 長江三角洲經濟協作開發應成為香港 。已寫出《關於將上海建成「大陸香港」 長江三角洲經濟協作開發應成為香港 長江三角洲經濟協作開發區的設想和依據 長江三角洲經濟協作開發區的設想和依據

了起來。 下游廣大地區·

漁滑稽清唱。顧仲彝話劇是專長,亦會京戲清唱。徐鑄成是新聞記者,五十年代訪問朝鮮時,曾在金日成前唱京戲。因而有神童之稱。但他後來走的是新文學之路。

▲ 植景深對崑曲造詣頗深,卻也能表 雙鑠,安度晚年。記得一九四六年九月, 猶保健康,可謂奇數。 可謂奇數。 ▲張之江為體壇老前輩, 在朝在野聯合提倡信實,才 不朝在野聯合提倡信實,才 不明在野聯合提倡信實, 不朝在野聯合提倡信實, 不朝在野聯合提倡信實, 不可在野聯合提倡信實, 不可在野聯合提倡信實, 不可在野聯合提倡信實, 不可在野聯合提倡信實, 不可在野聯合提倡信實, 不可在野聯合提倡信實, 不可在野聯合提倡信實, 不可在對學

這樣將使

中國中部和西部



101-W BROADWAY, VANCOUVER, B.C. 874-4268

JOHNSON HO 住家電話: 278-7870 直接傳呼: 667-7393

译。 GAS TOWN 水街,著名商業中心内,八十名商業中心内,八十名商業中心内,八十名商業中衛門東東部衛門東東部衛門衛門,東京縣衛門衛門衛門,東京縣衛門衛門衛門,東京縣衛門衛門,東京縣衛門,東京縣衛門,東京縣衛門,東京縣衛門,東京縣衛門,東京縣衛門, 熱

新移民注意 · 協助取銷條件簽証。投資5萬餐館行業。 生意保証即有入息。律師簽約保証購回。

*DOWNTOWN近活活百货公司 , 花舖生意,取價萬五。。 本那比柏文區唐餐什碎送餐兼 堂食年營卅萬,經營十餘年, 揾銀生意,取價八萬,急賣。 *CAMBI PEE街近戲院,麵包、

西餅舖生意,取價六萬餘。 * CLOVERDALE 176街,四 十座位炸魚、唐番餐室,啤酒 牌,平均每日生意三百餘,租

平批好·僅取價三萬九。

*GASTOWN 街商業中心内, 八十座位,唐番快餐生意,全酒 酒牌,夫婦經營賺銀生意,取 價六萬九。

*東區,蘭夫街夾一街,洗衣機 生意平賣,取價萬二元。

*西區尾,柏文區,DENMAN 央 ROBSON大街,卅餘座位咖啡繁室,適合夫婦拍檔,取價 三萬八,抵買之至。

*二埠第六大街什碎唐番餐,堂 食兼送餐外賣,百座位全酒牌 年营半百萬,賺銀生意,減價 十四萬餘。

*超級市場生意三宗分別座落於 列治文, U. B. C. 及WHITE ROCK年營超過五十萬賺銀銀 生意,詳情面洽。

*京士威大街近域多利街,金魚、 水產生意,取價四萬九千五 (連貨)

*本那比 EDMONDS 大街,近京士 威唐餐雜碎生意,,附近柏文 林立,送餐至爲理想,平均日 夢四百,取價四萬餘。

*進出口生意年營百餘萬,適合 中請投資移民,東主退休,生 意建物業,取價八十餘萬,另 點貨約四十萬,每年盈利十二 禺(另夫婦支人工六萬)。

*百老滙東街近菲莎大街二百座 位粤菜海鲜酒家生意,年营近 百萬,新裝修,長租約僅取價 式拾萬。

*本拿比METROTOWN京士威大街 NELSON街角,粤菜小食,粥粉 麵飯生意,餐房廚房全新裝修 生意平均每日一千,取價拾七 萬另五千。

*喜士定西旺街(活活)百貨公 司對面,食物加工廠生意連餐 室急賣僅取價六萬九抵買之至

*近華埠,喜士定東,茶餐廳生

意,取價十五萬。

* CA MBI E 夾 KI NG ED WARD 大街,粤菜唐餐館,十二萬

*座落SURREY新發展區NEWTON SOUARE商業中心內,五十座位 咖啡餐室中人東主,因人手缺 之,租平批好,日營七、八百, 已經營七年,生意十分穩定, 割至。 養賣,僅取價十一萬另五

*烈治文工業區,第六路央 RIVER

萬另五千。



住家電話: 525-6983

OC住生, 滙萬超一開樓餘舖三戶中價 生萬巨西四下管 途口宅意開街。過個價樓 意餘市餐十獨業 , · 價, 十房卅下 AM開日一購 ,中館五市一 五旅八雨 價做百物 日勿心,萬中百 萬店萬舖 四有五千八商 做失 · 一九西座 五良日百、餐位 十耕萬餘十場 百機做八請有近,請二十還一熱 九地九,萬, 萬四樓 0 五 開有 雨 旺還千座價廳水

房

價四

只舖

是一個天下間罕

,這幾兄弟所生的兒子,他們可有的家庭——老父問

人看了那

ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
ARCOSY RPOP. DEVELOPMENTS LTD.
101-W BROADWAY, VANCOLIVER.B.C.
TEL: 8/4-4268 874-1688

253-0806

*十年新, 前國人屋, 陳設美麗 上下完成,急賣!

*全新建築商屋,美麗風景 完成,急賣! *十年新單邊靚屋,上三下二,可

出租,急賣! 投資物業·生意

前8 * 37組 WESTEND 石屎柏文,八層高,有風景, 近英人海灘收入好直接與葉漢接洽 * 18組風景柏文,收入好,裝修新,常滿住客

*全新十組柏文,樓下商業 認真抵買京士威近KNIGHT *冲晒相生意,位於大商場內,年收遇十萬,急賣! *快餐店雨間,收入好,易打理店主急賣 買賣房屋、投業、生意、請直電繁漢

UNITED GROUP - 328 REALTY LTD. 3889 OAK STREET, VANCOUVER B.C. V6H 2M6 736-3831



的畝

大衆實業公司 POPULAR REALTY LTD M 11-4277 KINGSWAY BURNABY B.C. V5H 3Z2

區價,位

公司: 436.1888 住 宅: 298.8988 Jim Lee B.A.F.R.I. (B.C.) 傳呼機: 645.9085

※餐館,近市中心,五十座,晨七晚四, 生意穩定,每日四百元左右生意。

※餐館,煤氣鎮區,六十座,全酒牌,專 营法國式午餐和晚餐,每日千餘元生意 ※ PIZZA 餐館,雲東香檳區,大部份外賣

每日五至六百元生意。 ※餐館,雲東區,晨七晚四,每週六天, 24.座,適合小家庭經營,叫一萬八千。

※ DONUT 快餐, DOWNTOWN, 26.座, 店主 一個人搞掂, 樓上有一睡房, 晨五晚二

,已經營七年多,叫價三萬左右。 ※時裝店,本拿比METROTOWN,易經營 ,叫價一萬五千。

※女士及兒童服裝店,雲東旺區,店主離 國,叫價一萬餘。

※花舖賺錢生意,每月做大約八千,租平 ,每月租金僅\$375,已經營多年,老 字號,叫價三萬五千

※美容院,雲西區,前鋪後居,店主已經 營二十餘年,因年老退休出賣,生意穩 定,租平叫價二萬二千。

※士多鋪數間,雲東及本拿比區,有64 9的,有前鋪後居的,叫價由一萬元起 ※小形雜貨店,位在 DOWNTOWN ,日做

六至七百元, 晨九晚六, 每週六天營業 ※中形雜貨店,雲東區,生意叫二十萬, 連實業叫價一百萬。

住 宅 ※素里新區,屋大地大,近小學及交通, 二十萬左右。

代客管理房屋物業・收費從廉

SURREY

DELTA NRS地產公司

NRS BLOCK BROS. REALTY LTD.

9360-120 ST., SURREY V3V 4B9



施學全 PAUL SHIH 公司:581-4601 住宅:596-9570

2

公二

傳呼:650-6388 -房屋買賣及出租管理 1990 MEDALLION CLUB 一能操流利國粤潮語

-服務忠誠,歡迎來電賜教…… 1990 MEDALLION CLUB會員 1990 NRS DIAMOND CLUB會員

①SURREY翻新一層四房平房,地大69X130 NEWTON 區近新SUPERSTORE及巴士總站 靜中帶旺,收租或自住好,價錢\$122,900 2)SURREY 12年雨層屋五房雨廳地62X127 近巨型購物中心及中小學,行91號公路 到溫哥華好方便,價\$144,000

③SURREY全新雨層屋,上下全部完成,共 五房兩廳,約2,300 呎,地60X121 雙車 房,兩全厠及四件套房,GST前買最好

* SURREY NEWTON 八年新五睡房二廳,上下 有厨房, 地60×120, 行去中小學巴士站,

靜中帶旺,好區,價\$178,000

* METROTOWN 中心,未完成28層石屎豪華 柏文大厦5及10樓兩單位,兩房加書房, 九呎樓底,好景,手工及設施一流,可行去 SKYTRAIN 價 26 萬 8 千及 27 萬九千·



務三豐爭及、

一三富取解或

MULTIPLE REALTY

公司: 434-1431 住宅:433-7888 傳呼機:680-7305

☆代理買賣房產,物業,生意,免費估價☆

, 仟景

計保

· 位唐老中 房二有千埠 開,人招西 , 英發呎旺 價樓街牌餐生 八隨高何樓如有 八時價疑,想物 三畝展街商 八來錢問本出業 大農,角業百寫業生啡及 玻場開地模六字樓意店商 璃, 價段, 十樓, 五定費 一指服並會你賣 二教務將爲的請 ,雲百可活元全十, 十。週畫你房注 開埠三改活,部尺開日賣 四電到全免屋意 價,十建百請租地價做 小話,力費、 廿三萬十貨快出段二三 : 經爲估生 五睡 層公 服四驗你價意 投樓五,

高司

模,

大厦萬

资下千数

良雨元十

機舖。年

萬房住

現有樓近新一豪認景一開完四合齊近鏡紅葉意士成八 款台上蘭型流華真,年價成年自及緬金,,大站,年 交灣樓非,,大抵光新二,新住兩街水樣五利及標新 易客下街開樣屋買線靚十紅靚或大靚龍樣大屋學準雲 價樣, 充屋一屋屋 投睡屋頭齊睡主校地哥 請購部雲四設五請足,萬頂, 資房 , , 全房自, 來買完哥十備十快,標七,標 ,樓屋 · , 建開近特 電商成華七齊尺·開準什熬準開街上主意五豪價乃色 查業,特萬全地 價地,水地價角一急大浴華三磨屋 三、請暖, 十地慶賣利室靚十街, 或準屋.地, 十設快氣樓 八段雨 街、屋一、樓 好地, 區手 萬、房九大、 磚桑,萬保上 地世認 適工 九豪 ,拿全八養樓 樣樓 千陽樓 區八真 中村 雲,部仟好下 房萬好 齊全。台下 ,料 元, 石按石 , 全 屋九風 設担 樓摩屎 近部 備部

適厠

巴完

梯浴建

果。禧醫院經費的後

紅十字會呼籲捐血

華人社區今日開始捐血大行動

午夜,該批船員是

海峽號的失踪者。 二十公尺長的派達 告提防削減穩**寧**金 告提防削減穩**寧**金

擬妥一份最壞打算 時不會超過六十萬

醫院當局現已 赤字於明年三月底廳長古維利,反對 取消百分之十五病

自議成功機會不 但各醫生認爲

穩寧市的醫生星期加新社十九日電)

加新社十九日電) 京縣詩德寧市大

堡聯長費臣和財政 的應付計劃的包括

撥款以免削減服

将無法捱過聖誕和 十字會的血庫存血

F中心,或温哥華 天,到列治文香港

點,聖約翰東北五 該艦曾於出事地

新年這兩個節日。

人社區的中 加華醫

捐血活動。

在救生筏上的生還

公里處救出三名

日落社區中心參加

代理主任説,除非

有大量的人響應上

至二十一日一連三

船的地方,但仍未

該個活動呼籲

搜索派達海峽號沉時,海岸巡邏艦曾

較

况變得更加緊急。

事術要進行而令情 「日**東**医有力」」

會,和紅十字會等

員。 時程號上的船

組織已在發動一個 名爲「華人捐血大

改善・但仍有一些工人則被迫在「赤露的燈光」下工作。

・本語の燈光」下工作。
・本語の燈光」下工作。
・本語の燈光」下工作。 的工作,而工資却極爲低廉。世界的工廠裏製造的,這些工廠勞 艾蘭德相信 一些玩具是在第三

兩船於怒海中沉沒

, 他 對派達海峽號

人恐已罹難

多大的希望。

上的失踪者並不抱

拿大太平

洋面

全美國抵制中國製造出來的。 全美國抵制中國製造的玩具。 華盛頓州工會指責許多中國製 華盛頓州工會指責許多中國製

不會聯盟正在認真地考慮上述的要工會聯盟正在認真地考慮上述的要工意,聯盟下屬的工會已收到要工

有百分之四十是來自中國,包括時「玩具與車輛」公司副總裁克里中時省一個大型的連鎖玩具店

動之列的請求。

美國方面工會要求參加這個杯葛行目前卑詩省工會聯盟尚未收到

省府擬削減醫院撥款

穩寧市醫生聯名反對

行會議,要求增加 多利與衛生廳長舉 方人員星期三在域 者,但兩艘船上其 的兩艘船上的生還 們是星期一在加拿 救出五名漁名,他 救出五名漁名,他 餘的十一名船員 相信已經死去。 (哈里法斯 另外搜索的四名失 加拿大軍方命令 離開基地車輛

船員的工作持續至 在 紐 芬 蘭 東 機及搜索船保持無 别在兩艘救生筏上 線電聯絡。在怒海 救中心仍與一隊飛 ,絶望的水手分 哈里法斯的拯 雖然缺乏人 一名發言人稱,所 設在艾斯奇摩特基 有離開加拿大軍部 抽樣搜查。 地的車輛將會受到

從基地中拿走機密 用車輛,凡離開艾稱,不論軍用或民 有可能被搜查。 軍方發言人波 社十九日電)加拿 説,加拿大人挣開 應要認 大駐美大使星期三 雙目的 加國經濟出現問

非屬自由貿易力

識事實,

情况,而不應因 性况,而不應因 時期,加拿大應將藏 來。因爲地球不停 來。因爲地球不停 來。因爲地球不停 來。因爲地球不停 來。因爲地球不停

自由貿易有關。

(加新社域多 律受到檢查 或爆炸物等。 赴中東换防一事絶 與兩艘軍艦人員將 加拿大駐美大使賓尼稱 他表示,此事

辆是軍部的一向制搜查離開基地的車 值數百萬元的計劃 事無關。

無關係。也與在基 自己也不清楚,總之不是 温德心說, 省選可能 事重提 由軍事 佈是一 他 現在。 説上述的 **搜查工作** 伙 定期的往

作崗位的失去是與 並說其中多少個工 並說其中多少個工 締結已有兩年的加 記者招待會中説, 電表記表明系檢討 一團糟,咎不在自己國家目前經

緝通部法司國美受

首自子頭毒販一哥

國美到者首自渡引不証保法新

會妨礙省選。 現在天氣太冷。

區選心離 畏 其

助協獲如出指幷

7十五個選區協力 四級區稱爲鬼魅,四 黨以力 相當薄弱 他又説 壓倒性的優勢擊敗新民一些争取當選,社信黨則途有希望。如果他們則。如果他們 選運動,他們顯然有相, 使他們組織效率適當 長加

湛星期二説,黨領問題糾紛勢,未有排除春季舉行省選的可能 檢討省長領導地位問題 協會計劃開會 其中有些選區 這些協會工程的,若干社的,若干社 列治文TECUM

像俬公司破產結業大減價 在本公司COOPERS & LYBRAND LTD. 委託授權之下,爲TECUM傢俬公 司進行破產結業拍賣,其中包括

所有的傢俬貨品,飾櫃,起重搬 運機,辦公室文具傢俬等等。 時間:由十二月十五日(星期六) 上午九時開始至售完爲止。

地點: 4551 三號公路列治文

部份細節:25套餐室像係,120套 睡床, 140張桌子, 座地燈, 100幅 畫, 200個書架, 40張枱子, 30個 印子機枱子,80張咖啡枱,100個 茶具,40個音響架,25張電腦工作 枱,40個衣櫃,睡房傢俬,鞋架, 車房儲藏櫃,各類工廠或辦公室用具等等。 另外還有:大量貨倉架子,電動起重搬運機。

先到先得! 現銀或經核實支票交易

歡迎MASTERCARD 或VISA 有託運送貨服務電話250-4667 主持者:

AUCTIONEERS & APPRAISERS

1635 W. BROADWAY' 733-1157

20 市,並且提出警告 前,如果醫院削減 形務來接受政府剋 根務來接受政府剋 所,並且提出警告 所,並且提出警告 所,並且提出警告 所,於 市 市,並且提出警告 營致 函省議員,衛 居民加入醫生的陣 前向本報寄來賀函,向本報及讀者聯邦自由黨領袖祈力甸在聖誕 致以節日的問候 **祈力甸向讀者們** 該則廣告敦促 特表示,如果該紅 緊急捐血。 人吉伯勞爾·明諾

致以節日的問候

温哥華紅十字會發 出呼籲,呼籲人們 該會一名發言 命危險。

能被迫要停頓。這的搶救手術工作可 的話,温哥華醫院 到六千一百份捐血 將會令許多人有生 一日之前未能收集

十字會在明年一月 現存血不足的現

心手術的名單則是 職移植手術,而開 排得满满的。 現時温哥華已 在紀念徐福東渡 徐福東渡即 台灣著名學者彭雙松有力論證

蘭」的來龍去脈。他發現目前在日本被廣泛栽培「駿河二十年前,彭熱中于藝蘭,專心致志的探究「東洋到徐福史跡地踏勘攝來的。 内容紮實,並附有許多精美的攝影圖片,都是作者親自國》。其中《徐福研究》一書厚得象「長城碑」一樣,他的兩部論著《徐福研究》和《徐福與邪馬台 上,有一位來自台灣的徐福學者彭雙松。

福上陸地」,「徐福墓」,「徐福灣」和徐福東一度的「徐福大祭」。在日本至今還存留着古老金立山,找到了奉祀徐福的神社,還應邀參加了

」和徐福東遷後的 存留着古老的「徐 應邀參加了五十年 他從日本的佐賀縣

行業—民航公司、他又説,最近

賓尼兩年前才

建築業和

春華秋實。彭的努力没有白費。他從日本的

里。多次的調査研究,也不知花費了彭氏多少時間和地方之「熱田」(名古屋)。這條路線全長二千三百前。他從徐福的最初登陸地九州島「伊萬里」直至近

的貿易盈餘增加了 生效以來,加拿大 生效以來,加拿大

府的政策正在産生應有的效果。首表示「非常满意」,認爲這説明政首表示「非常满意」,認爲這説明政

谷

出了亂子而到處找

在不單是血庫中出

本「蘭祖」之一來研究。

本「蘭祖」之一來研究。

本「蘭祖」之一來研究。

本「蘭祖」之一來研究。 ,竟是來自大陸福建的「建蘭」一系。再作查考

而,彭氏「言之成理,持之有故」,至今還未被人駁係。最後一個問題,特别引起國際學術界的關注。然是否到過日本?同時論證了徐福與日本神武天皇的關彭氏的研究,着重解决了徐福是否實有其人?徐福 度順着二千二百年前徐福東渡的足跡一一踏勘,深入査度順着二千二百年前徐福東渡的足跡一一踏勘,深入査 的主張「徐福即神武天皇」的一位學者 倒。從而成爲繼美國華人學者衛挺生教授之後,最有力

附圖爲祈力甸先生及夫人阿麗絲及兒女們的合照

研究專家」。也受到了大陸史學界的重視。 種種遺跡。

盛會。何應飲將軍還爲展覽會剪彩揭幕。這自然是「蘭辮的「國際蘭展」,吸引了世界各地的藝蘭家前來與此搞音響設計,隨即又研究蘭花種植,苗栗舉行過個人主第一流機械師。然而,他與趣廣泛,先是學攝影,後又第一流機成師。然而,他與趣廣泛,先是學攝影,後又 也受到了大陸史學界的重視。他成了貨真價實的教授、香港林建同教授、日本高橋光雄的讚賞和 究》等專著。他的論證獲得了台灣張其昀博士 彭以自己多年的考察和研究,撰成了他的 《徐福研 支持,屬

界」的一段盛事、佳話。彭氏還由版了幾部藝蘭專著 自由貿易協定内的司一都不是包括於

圖文並茂,深受國際蘭界的好評。

温哥華和多倫多均新社十八日電)北

資善 有盗賊把聖誕濟貧 北温哥華警方

夜或星期日凌晨破 影市警方説, **窗**入内的 失去的, 发世軍 6個家庭之份,原是供公的金錢和



精美蛋糕西餅 新鮮麵飽天天出爐

紅寶石餅店

七天營業 **Ruby Bakery** 3913 KNIGHT ST., VAN. 電:873-0522

五總統加 亞奥 局亞向亞奥成喬著人司卡 販哥哥大電 自司哥十·員亞名之一領 德德集比 电 他奥法首法倫八奥法家的一領 《 德德集比 日裔維 旅 奥、 導公林 團 亞 波 亞正是根 哥將 哥販 開心旅遊·旅遊開心

星馬泰十二天遊\$2,268起

全程暢遊新加坡,檳城,怡保,雲頂高原,吉隆坡 曼谷·芭堤雅·包來回溫哥華、香港機票

加勒比海、佛羅尼達州海陸空九天遊 列治文分公司已隆重開幕 110-8171 COOK ROAD 乘風破浪遊加勒比海羣島 十二月十六號 RICHMOND B.C. 出發尚有餘位 電話:279-9833 報名從速 位於 No. 3 ROAD 7萬頓,二千二百個客艙,六層樓高的通天玻璃大堂 LONDON DRUG後面 有世界最大的海上賭場,世界最大的海上舞臺 有宽大停車場 日日前目豐富·晚晚歌舞昇平·山珍海味·全日供應 歡迎光臨惠顧 1438.00 起

205-88E PENDER ST. VANCOUVER B C 電話 685-9366

阿爾巴尼亞通訊 阿利雅總統本星 阿利雅總統本星



這兩個城市一向比較充裕的一些新措施;這些新措施等這些新措施終極的報道說,

這些官員並且擔心,假 政府裡的對頭人扣留住。 農產品豐富的加盟國民 全禁止新鮮產品離境,希姆

希望穩定本身的市

就可能會被中央假如西方援助不

說:「這些東西以前幾乎是不要 均的難,彷彿要跟緊握在 另一隻手裡的一疊灰藍色 五盧布鈔票比較重量。 五盧布鈔票比較重量。 五盧布鈔票比較重量。 五盧布鈔票比較重量。

造些「平行方法」包括黑市和價格昂 實的農民攤檔,它們已經迫使許多人動用 實的農民攤檔,它們已經迫使許多人動用

些平行的分銷方法已隨之而興

受電話訪問的阿爾巴 是電話訪問的阿爾巴桑,還有北部 國家中部的工業城市 受爾巴桑,還有北部 的斯庫台和卡伐亞,這有北部 的斯庫台和卡伐亞,這有北部 的一位教會人士四一位教會人士四十年來首次獲准在地 的進展。 上周六開幕

口的新資料為根據。

口的新資料為根據。

口的新資料為根據。

口的新資料為根據。

口的新資料為根據。 為期三天的會議。

明後年將能製造核彈 機在運

《星期日泰晤士報》的報道,以兩位德國科研人員施特姆勒和這是製造核彈的必須部分,此外,還興建了一座軸的濃縮工廠。這比情報人員的估計早了三年。。這比情報人員的估計早了三年。 「一座核子離心分離機, 「一座核子離心分離機, 「一座核子離心分離機, 「一座核子離心分離機, 「一座核子離心分離機, 「一座核子離心分離機, 「一座核子離心分離機, 「一座核子離心分離機,

全球對海灣和平的巨大希望, 但由於雙方在日期上的齟齬, 本來明天展開的會談告吹了。 會面也連帶要取消,因為歐安 會不想在美伊會談之前見阿齊 會不想在美伊會談之前見阿齊

同態度。

「問態度。

「問態度。

「問態度。

「問態度。

「問題的存在和擴張;對阿富汗問題的

「問題的存在和擴張;對阿富汗問題的

元,這些財團的代表將於明年四月開 意承擔一九九一年——九九二年對巴 意承擔一九九一年——九九二年對巴 意承擔一九九一年——九九二年對巴 意承擔一九九一年——九九二年對巴 意承擔一九九一年——九九二年對巴 意承擔一九九一年——九九二年對巴 巴基斯坦 一直否認它在研究和製

要生」,「不要外援」的呼擊。 是於自力更生是一種很好的民族精神 是於自力更生的基礎上,然後尋求外 是於自力更生的基礎上,然後尋求外 是於自力更生的基礎上,然後尋求外 但巴基斯坦經濟如此困難,花很 但巴基斯坦經濟如此困難,花很 的鄰國印度也發展核武器,兩國的鄰國印度也發展核武器,是因

停

援

止

一年度對巴基斯坦所有的經濟援助和 軍事援助,這個決定在巴基斯坦引起 開係惡化的主要原因是美國指責 開係惡化的主要原因是美國指責 之外,兩國之間在其他一些問題上也 之外,兩國之間在其他一些問題上也 巴基斯坦提供的援助约合三十美國和其他國家一些財團

内的美國軍火,都由巴基斯坦這個途 內的美國軍火,都由巴基斯坦對 於阿富汗內戰問題如何解決,就出現 於阿富汗內戰問題如何解決,就出現 於阿富汗內戰問題如何解決,就出現 等隊的活動,對喀布爾政權來說是好 擊隊的活動,對喀布爾政權來說是好 等國現在停止對巴基斯坦的援助

話,使消除裂痕的前景看來很是渺茫,美國準備派助理副國務卿沙菲爾和,美國準備派助理副國務卿沙菲爾和,美國準備派助理副國務卿沙菲爾和。但巴基斯坦總統伊沙克,汗、總理。但巴基斯坦總統伊沙克,汗、總理。 上沉重負擔,這是極大的不幸互相威脅對方的生存,其結果 有放棄我們的核計劃」。日萬美元而將國家利益討的條件,但我們的政府將總理這樣說:「美國提出



馮國强 **DENNIS FUNG** UNITED REALTY LTD. 2443 KINGSWAY, VANCOUVER,

B. C. V5R 5G8 公司:437-9431 住宅:254-0950

*全新靚屋位於4550 EARLES STREET,交通方便個半街口 到空中快車站,模上三大睡 全由德國名師建造,設計一 流,售價只\$279,900 逢星期

六、日開放。 *657 PRIOR ST. 靚屋出售交通方便後有停車房, 十分鐘可步行到唐人街買鑽,現開價\$169.000

請還價 *6921 KILLARNEY ST. 高尚住宅區全屋翻新, 地大41.6X142.18開價\$299,000 星期六、星期日開放。

*3551 WALKER ST. 近學校,環境優美,上下 各兩睡房,開價\$229,000



建成實業有限公司溫斯華

, 內部解決問 一不入。他此 一不入。他此

#338-5740 CAMBIE STREET VANCOUVER, B.C. V5Z 3A6 住宅: 327-2688 公司: 327-1688

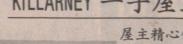
〇体拿比近 Metro-town 柘文一幢,九組,常年租補,保養良好

, 佔地二萬六千平方呎, 好批約無什費, 售一百29萬元。

〇埠邊,雜碎唐餐館和實業,42座位,每週六天營業下午四時至 九時,日常生意滔滔,取27萬九千元。

〇Downtown 旺街咖啡濕,80座位,有酒牌,每週五天 營業由上午六時至下午三時,日常生意九百取12萬 〇近郊市心栢文區,中型超級市場 實業,有廣大泊車場,近年

營業額二百廿萬元,投資移民佳音。 列治文市心, 花秧農場一幅, 佔地六萬餘平方呎, 而一平方呎傳24元,包農場溫室九間及一住屋,抵買。 〇四睡房屋及土庫, 栢文地 66×122 取27萬元。 ○東區,雅索兩睡房屋,無土庫,傳16萬餘。





二睡房靚屋、1章浴室, 齊全,即可入住。 (6558 DAWSON ST.

FRASERVIEW東區最靚



三睡房,翻新靚屋,即 可入住, 地大逾六千呎 宜重建,向南及西,又 有景,還有大陽台,有 蓋車位。叫價\$229,000



REALTY WORLDIM - Aurora Realty Eamonn Savage / Norm Flockhart 電話 433-3354

九百餘呎,有景,減價 \$133,000 * Delta工業地,十八餘 萬元一畝。

KEYSTONE REALTY LTD 公司:261-8118 傳呼:686-5749 住宅:435-1231



*西區 CHURCHILL 屋靚

*西區1房1廳城市屋,

* Killarney 區, 27年 屋上三下二, \$319,000

*楓葉埠市中心商業樓 *温可举符巴侄,上 樓上三單位,前舖後居 下二,有套房,33X 122保養一流,急賣 , 叫價 20 餘萬。 \$259,000

*位於京士威夾快車站, 三睡房靚屋,50×103 地大,祇售90餘萬元 只售\$218,000 *雲東區,街角地,

99×120,可即建23 組城市大厦, 叫價 90餘 萬即買即起。

Canada Trust Realty 鍾炳基 手提電話: 250.8668 ANTHONY CHUNG 公司731-0413

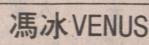
★歡迎託售柏文、房屋, 估價準,脱手快! *北温生意新盤,僅售兩萬八,包括14 座位咖啡茶座及日用雜貨店有15個泊 单位, 連一房一廳及廚房及生財用具

△西區設屋:叫價卅五萬餘,三幢房 ,千六呎面積, 地特大50.X 136·6 , 幽静方便, 近高爾夫球場。星期 六2至4 開放! 請電話鍾炳基 731-0413

,抵買之至。

△西區急售: CAMBIE 區,投資、自 住、建屋一旅战屋, 卅萬左右, 近 Q·E PARK·中小學校,地長 33.X 148.5。叫價卅萬,快手! △全面翻新大屋:RENFREW 區 40 X 127 廿八萬八 · 2546 CHARLES

ST , 隨時約見,請試選價!



NORTHAIDGE GROUP INTERNATIONAL 司 327 · 1111 住 家 461.3183 傳呼機 650·0777

*全新雨房石屎柏文,近唐 人埠,有爐頭雪柜洗碗機 屋主急賣



全新温哥華特色屋京士威夾 域多里可選地毡色水卅多萬 一年新豪華靚屋,水晶燈,爐

乃磨夾三街七房雨廚用,她大 49.5×122開價廿多萬有價講



高貴林中心\$239,500 全新靚屋,聖誕節即可入伙,正層面積 1440 呎·三睡房,其中有主人套房,橡木櫃大厨房 分開隅角。舒適寬大家庭室,設有壁爐,另完 成土庫,設浴室,遊戲室及壁爐·陽台景靚, 望及畢架山,獨立雙車房,地大六千呎·歡迎

預約參觀。, 電話: 931·3451 或 939·4154 PETER HENDERSON /

BOB PHILL IPS



GODDARD & SMITH

忠誠服務

公公道道

資源充足

買屋賣屋

阮光成 FLORIO YUEN DAVID MA ☎683-7535



→鋼筋石屎工業大厦三層高全租出 給省政府,現有面積34,000呎 可再加盖3萬餘呎樓面每層高14 吹位於RAILWAY街及緬街附近交 通便現有按揭 \$ 1,280,000 利率 1234%售\$2,300,000



頭雪櫃窗簾在内,屋主急賣。

◆西區商舗·全新裝修首按揭冊五 萬利息只9%地大美觀,售價只 \$1.280.000

❖西區購物商場,舖前停車,石屎 建築,租客包括乾衣店、麵飽舖 什货店、牙醫等·售\$2,180,000

◆緬街近48街商業舗,兩舖位,六 十餘萬。

**COMMERCIAL 街近龍城戲院,有日本餐館等租客 \$800,000 ◆工業廠房,近唐人埠,佔地五萬餘畝,廠房24,000呎

合各式工業,特別適合食物加工等生意。\$2,050,000.00



徐

581.1211 (公司) 597.2268 (住宅) 686.0906 (14 中) MEDALLION REALTY

★麵包廠,老字號,地點好,一切儀器工具開價 \$59,000

★鋁質金鐲鋼鐵廠、租平、開價 \$45,000 ★ KINGSWAY 老字號肉舖,開價 \$89,000 ★五畝農場連屋三間第239,000

★ GUILDFORD 士多急賣\$19,900生意好. ★老字號屋頂生意,年做五百七十餘萬·開價

\$300.000 ★ HOME HARDWARE 家居用具五金舖,商場内, 店主每年能有六萬元人工分配。

★GUILDFORD 區窗簾專門店,月入七萬元生意。 ★ PANDA 童鞋專門店·COQUITLAM及DELTA商場内,。 雨間共售\$190,000

★素里傢依梳化製造廠出讓,開價\$60·000存貨另點 ★士多連住宅,大街,649\$52,000 ★投資屋仔, 地大十三萬起, 已有租客, 租九百廿元

★地100×190,店4000呎6年新,士多價四十二萬元 ★溫市1.G.A. 生意近百萬,叫價十五萬餘元



Sussex Realty



電話:984·9711 NORM LUM ANN CHAN 陳雪冰 傳呼:631·9362 林家禮

"NORTH SHORE'S FINEST"

景色優美,令人難忘!

四睡房三浴室屋,雨層,二千呎。屋 主開價\$289,000請議價! 502 E. 6th NORTH VANCOUVER,

百萬元生意地點理想,僅\$94,900 請快!

徵離岸投資

LOWER LONSDALE建築地產,商業貿易 業主徵投資者,發展企業計劃。 \$600,000

好過城市屋

半個孖屋,似新屋,三睡房,22浴室,1700呎 價\$224,900 327 E. 11th ST. N. VANCOUVER, 即起新屋

本汝比有景地,50X122即建新屋,上層三睡房 及一浴室,下層一睡房,一浴室另有設備齊全 之套間,僅廿三萬餘。

名商塲好地點

煙草烟斗公司,設有六四九彩獎金,地點適中 交通旺盛,在名商場内。業主退休,長約平租 讓\$184.900

魚舖 商場内, \$12,800請快! MASTER

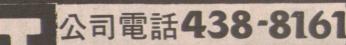
EMPLIE

DECEMBER

20 1990

Canada Trust Realty 經理 Manager

關伯興 PAH QUON





1990 6 YEARS

公司: 謝煜贊 438-8161 DON QUAN 住宅: 420-4665 Salesmaster

業主急賣,只叫\$318,000,三睡房另 全土庫, 地大 50×172 呎 DON QUAN



*西區:柏文,一睡房 六百餘呎,十萬元· 價平急賣·

*近LOUHEED MALL二睡房 柏文,將近完成,有景 六樓近SHOPPING及搭車 只售\$155,000



* \$38 萬元之MORTGAGE AT 10% 利息FOR 1 YEAR *雲東廿二年新十二組柏 文樓,易打理,叫價只 八十餘萬元 DON

五暖五地 千条睡比 D統房新O,屋

N叫有

價只係

#

近

學校及



▲七年新屋,三睡房靚屋 ,99年長契約地,雲東 最高尚區。星期日開放 2-4, 明價\$238,000 · Don Quan

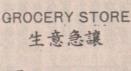


*南本地比近METRO TOWN四年新大屋有 三厨房五厠, 地大 50x 190 特别屋 叶像 589,000

*西區,近CAMBIE,上二

所,出入方便, DON

下一睡房, 雨廚房雨厠



FALSE CREEK AREA 大約5000呎 每年生意百餘萬 價S150,000 請電話 DON QUAN



*本拿比十五年新三睡房, 地大/3畝,

好似公園,交通方便,開價卅二萬八

RM 4 柏文地,99×122近學校 ▲ 東區: 4649 Ravine, 及公園,巴士,位於GEORGIA 全翻新共四睡房。急賣 ST. 近 COMMERCIAL DR. 價\$230's! DON QUAN 438-8161



虱景地,雲東尾兩睡房 屋33×122LOT有山水橋 城市中心景, DON



*OPEN SUN 2.3 0- 4.3 0

東區新屋 2217E 35t h AVE. 叶價 \$368,000 DON



屋列治區26年新共五睡 房, 地大61×138, 單邊 地近商場,巴士

DON QUAN4388161



價只 \$308,000

*雲東CHAMPLAIN HEIGHTS區, 新地毡

屋頂,交通方便,近GOLF COURSE,現叫

*雲東孖屋近 MAIN 及 BROADWAY全裝修過 共六睡房只廿幾萬元.



*東區3647 ADANAC 九年VAN SPECI AL共五房

*四年新磚樓,近唐人街 , 地下商業舖, 二樓寫 字樓,三樓柏文。開價 二百萬元

▲ New West. 西餐館, 位商場內,130座位,全 酒牌,生意額\$45萬!

A Hair Styling Salon ,雲東及雲西數間髮型 店出售。詳情請電話 Don Quan



▲本那比靚屋,有泳池及 風景,地大60×148,只 叫\$298,000。 Don Quan



▲本那比翻新三睡房屋, 另土庫,地大60×110 , 近學校、巴士, 急賣 ,屋主遷去滿地可埠, \$ 258,000 ° Don Quan



PATRICK TAM 公司:430-6655 住宅:433-2389

*本那比鹿湖區高級西餐廳,108座位,有酒牌, 附近寫字樓林立,適合移民投資計劃,急售九萬餘元。

*本那比 BYRNE 一畝農地連三房屋,急售售廿五萬元· *素里156街城市屋,三房2½厕,1600方呎,售十三萬餘元。

*温東區39街八年新特式大屋,3303方呎,八房三 厕,屋地 40×141 呎,良好美觀。

*温東區7街二房柏文,895方呎,套房厕所,二单位 , 15年新,管理完善,叫價十二萬餘元。 *本那比16街全新大屋,3981方呎,七房四厢,燃

水暖氣,屋地58呎間。 *本那比WOODHURST DR. FOREST HILL 六年新大屋,五房

四厠浴,3265方呎,屋地60呎閘。 *本那比喜士定大街秘書簿記服務生意,兼營印刷影

印等,装修生财器具急售五萬餘元。 *蘇里市14畝哥爾夫球塲連會所餐廳及RANCHER型三房屋全盤 出售,位於十號公路繁忙大道叫價一百六十萬元。

*亞波斯福市ESSENDENE AVE. 二層寫字樓大厦面積約 4600方呎, 合專業會計師、律師及醫生等租用, 叫價 四十六萬元。



PAUL KWAN 公司:430-6655 住宅:438-1484



關煥蔭 **KENNETH KWAN** 住宅: 435-7257 公司: 438 · 8161



★市中心雙層商業樓、上兩伙住宅售\$665,000

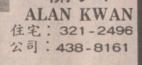
★2195 HARRISON DR. 7000 地, 靚景, 開價\$289,000 ★2176 WAVERLEY AVE. 33×109 開價 \$199,000

★7752-17TH AVE. BURNABY 50×120 開價\$179,000

★4105 UNION BURNABY, VAN SPECIAL 33×122逝今開積\$285,000

★★另果舖生意急讓,開價\$25,000





★1369 E. 14TH AVE. 33×122 雙屋地,售價 \$ 189,000



Shaughnessy:1451西40街·\$118萬

▲著名則師精心傑作,新穎設計,美侖美奐,住宅:322-0648 坐北向南·室內實用面積超出四仟呎·五大睡公司: 438-8161房(四套房),室內設計品味挑選,兩座樓梯公司: 438-8161 ,地底暖氣,桑拿房,蒸氣浴,麻石酒吧,大忠誠服務 人按摩浴池,高級享受,24K 鍍金燈飾,防 盗系統,設備齊全,傑出之作,鄰近名校,自 **免費估價**動花園灑水等。歡迎參觀....請電鍾良炘 Tom Chung 2 438-8161



KEN LIM 住宅:298-1551 GORDON YEUNG

★4341TRIUMPHST本汝比, 六年新屋,六睡房,近小學,公 園及商場,叫價\$310,000 ★789束59街,溫哥華,地36 ×110近小學,開價\$239,000

★111東片街二層高商業樓·自 用或收租, \$1,200,000

10952 SCOTT ROAD

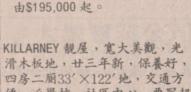
近快車站,圍柵生意轉為園藝木材五金舖。另有設



住宅: 438-5650 傳呼: 686-2809



本拿比南區,多層全新柏文 大厦,二房二厕,宽大高雅 地點適中,1150方呎起,設 備齊全,交通及購物方便,





★雲東石米屋上二下二兩浴厠 地大33×122債 \$ 208,000 *S. GRANVILLE 結實靚屋 地大 54'X100' 近中小名校,上三 下二,價\$319,000

*雲東投資佳物業,上三下二, 地大42.20'X149' 急賣,叫價 \$193,000



★列治文一年新雨房柏文, +

侯

澤





何文溪 RICKY HO 住宅:

298-6468

650-0257

傳呼:

*北本汝比,四年新一睡房柏文 ,高層有景,約740呎。可提 供93%按揭·只售\$126,900

*北本拿北 CAPITAL HILL 66×122呎大地,四十年新靚 屋,共四睡房只售\$328,000

*東區近 SOLD10二房一廳 有土庫 SOLD3,000

七年新高層二睡房有景柏文, 交通方便,開價\$148,000

*北本拿比近BRENTWOOD MALL,

*雲東域多利夾FRANCES街,全新 豪華二睡房有景柏文,870多 平方呎。只叫價\$168,000



備齊全之咖啡座,可出租作入息!

中心,價\$285,000 *素里 5 ACRES 地連屋,有發 展潜質,開價*248,000

* KILLARNEY區靚屋,大地 50×172三大睡房,總面積約 2500呎·34年新,業主急讓 只叫價 \$318,000 請還價 *東區 DUNDAS 街錄影帶生意,

鄰近柏文大厦, 只叫價 \$65,000 *北本拿比洗衣店生意,價平,

只售\$18,995 *西四街洗衣店生意穩 \$34,950 * SQUAMISH埠越南餐館 業主有事急讓。只開價 \$ 475,00

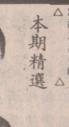


AUGUSTO CHOW 住宅: 254-2366 傳呼:

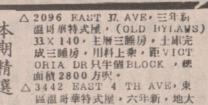
735-3668



鄧漢雄 住宅: 251-9043 傳呼: 686-2732



GORDON TANG



快,開價\$200'S

四睡房,地庫全部完成,有三睡 房, 兩浴室及廚房, 交通方便, 近學校及公園,開價\$38萬。 △3353 PARKER ST. 近RUPENT 街, 結實屋有靚花園果樹,地大 49.5X107.5上層兩睡房,另土庫完

成三睡房, 廚厠齊全, \$22萬餘,

, 49·5X124,光猛寬闊,主層

★FRASERVI E W 區 ARGYLE 街豪華 靚屋 地大50×130,四年新,專家設 計,高級材料,有八人用Jacuzzi身 及其他精采設備, 地庫兩大睡房, 厨 厕齊全,近著名學校·歡迎電約參觀

Canada Trust Realty



經理 關聯耀

Manager KEITH QUAN

楊棣銘 住宅: 327-7131 傳呼:667-9322 THOMAS YANG

*西區八街102 2412 Alder St , 雨房一廳, 洗衣房 Balcony 新裝修,有景·叫價 \$189,000

* 1733 E . 4 Ist ST . 乃初次畴屋者千载 一時之機,地點適中,近學校,巴士,職物有单房,只叫價第159.000 ★4608 T000 ST.街角大屋三大房土库完成装

修文通使樓齡廿九年地大45X107.3售價 ★3645 FRASER ST. RTZ ZONING核上四身兩風 模下两房一麻共收租 \$1.240.00只開價 ★西區海景城市屋1288W71 h 新樓面 1250 元

忠誠服務·免費估價



劉燦焜 DON LOW 住宅: 467-1348

請與劉燦焜君接洽



WINSTON W.K. MAK 住宅: 872-5359 傳呼: 650-8719

★溫東區入息大屋,三單位月入二千元,近乃磨及 片打街, 學校交通十分方便, 地33×122 投資自 用十分化算,叫價 \$ 254,000 麥君 ★閣下如欲在楓樹嶺MAPLE RIDGE投資買地或買屋',



ERIC YU 住家: 275-9859 傳呼:686-6788



加拿大信託實業公司5455 WEST BOULEVARD And FL

▲東區开屋,十七年, 地 33×122, 交涌方便, 沂小學 有六房兩厨·有 2500 呎·收租多·叫價 \$ 263,000 • 1803 - 1807 E. 3 rd Ave. •

實大屋,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二千五百呎。屋主急賣,有價減!

土刀 ▲星期日開放 2 m to 4 m · 5871 Latta, Killarney 紀 東上 實大層,有六房兩全浴、上下厨房、上下壁爐,有二

幽靜交通方便四房雨厕,地下 一房一廳可分租,急售! ★東區TURNER街近RENFREW三 層洋房四房雨厕另樓下雨房 租五百餘33×132

房雨厕,現租\$1050急售

★東區特式屋 3 街夾RENFREW



PAGER: Leader Club EDWARD LAI

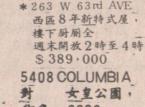




全翻新METROTOWN 686-0900 區50×120三上一下廚厠全

\$259,000 *PNE區三睡房上兩下 樓下廚厠全\$ 188,000

916 E.11街三層屋,土庫 入息8500 叶價198,000 本拿比商業樓樓上住,樓 下做生意,叫價四十多萬



街角,6308 餘尺地最理想建新 屋,歡迎參觀。 北雲商業樓街角地兩層樓

適合各行生意叫價: \$550,000 *1990 STAINSBURY 业街

及 VI CTORIA 兩睡房樓 上,雨睡房樓下,厨厕全 叫價\$218·000 本拿比三睡房屋,有土庫 50×122 叶债 \$ 255,000



公司電話266・4155

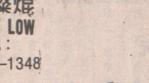
住宅: 321-057

Pager: Leader Club 686-6699 PETER CHAN · *2093 GRAVELEY 廿三年 五睡房特式屋, 樓下厨厠 全·叶價\$ 245:000

*本尼比全翻新六睡房 抵買\$176,000 街角、樓上有五睡房樓下

素里區商業樓九年新大地 做生意, 叫债 \$ 690,000





蟻跳,合枇家得粗藤成將不,杷一三的,

女陸戰

重多:滿得梆梆

舞蹈表演人才。

要真法師東渡日本「國寶」的奈 受壞後一直空缺於西大寺, 要真法師東渡日本時所立。 是五重實塔,爲唐肅宗至德 是五重實塔,爲唐肅宗至德 是五重實塔,爲唐肅宗至德

畢業五千餘學生



濟在親察小馬 在親家小馬

東私營

五省市

已有

多數注重擴大再生產提高產品質量向科技型發展

二萬四千家私營企業,今年上半年總産值達十四億元人民幣,華東沿海五省市私營企業在整頓中健康發展。山東、江蘇、

980

中僑互助會

中僑互助會一九九零至九一年度籌款餐舞會

各位親愛的朋友:

中僑互助會成立到現在,不經不覺已經十七年,在各位熱心人士的支持下,中僑 互助會漸漸成長茁壯,現在由我們溫哥華喜士定東街、菲莎街和列治文等三個辦事處 爲社區提供的服務,包括日常的直接諮詢、英文班、入籍班、法律常識諮詢、家庭及 青少年輔導、職業訓練及就業輔導、耆英活動、婦女組、主辦各種類型講座、研討會 、以及出版松鶴天地等……單單是去年,我們便曾經爲四萬名人士解答過九萬次諮詢 服務。

我們深以能爲社區提供這些服務爲榮。我們更希望能進一步擴展我們的服務範圍 及類型,以切合社區日漸增加的需要。可是要提供這些服務,必須依賴經濟支持。現 在我們百分之四十的日常經費由三級政府資助,其餘百分之六十的經費便要依賴社區 熱心人士的捐助和每年舉辦的籌款活動籌募得來。

本年度,我們的週年慈善餐舞會已經定於一九九一年一月十九日(星期六)在溫 哥華貿易及會議中心舉行,餐券每位一百五十元。歡迎大家參加,支持中僑互助會。

各位除了可以購買餐券,還可以認購抽獎券,獎品共有十二份,由本地商户慷慨 捐出。包括頭獎:兩張來回香港/溫哥華的機票。二獎:價值一千三百元的旅遊禮券。 三獎:一盎士楓葉金幣兩枚等。

各位可以親到中僑互助會三間辦事處購買餐舞會券或抽獎券。 很希望你會大力支持這次的籌款活動,使我們能繼續爲社區服務。 謝謝你的支持。

> 中僑互助會主席 葉吳美琪

中僑互助會辦事處:(1) 喜士定東街 455 號

(2) 菲莎街 5836 號

(3) 烈治文新唐人街滙豐銀行樓上

中僑互助會 S.U.C.C.E.S.S.

一九九〇至九一年度籌款獎券

集腋可以成裘,你可以支持中僑互助會繼續爲華人社區服務。請購買中 僑互助會一九九〇至九一年度籌款獎券。做善事,中巨獎!

獎品

頭 獎:雙人來回溫哥華/香港機票,價值 3198元 (Canadian Airlines International) •

二 獎: 1,300 元之旅遊禮券。由大通旅遊 捐贈。

三 獎:一盎士楓葉金幣兩枚,價值1,000 元,由星晨信託捐贈。

四 獎:先鋒牌卡拉 OK 系統一座 (CLD-V500) 價值 799 元,由 Pu Kkaw Enterprises 捐贈。

五 獎:十人豪華海鮮席,價值500元,由春 秋食館捐贈。

六 獎: 300 元現金儲蓄戶口,由帝國商業 銀行捐贈。

七 獎: 300 元現金儲蓄戶口,由萬國寶通

銀行捐贈。 八 獎:十人餐席,價值 288 元,由李白樓捐

九 獎: 250 元電腦美容禮券,由珊珊美容

十 獎:女庄精工錶一隻,價值 199元,由大 成珠寶公司捐贈。

十一獎:山水鐳射唱盤一座,價值 199 元,由 Vantage Electronics Corp 捐贈

十二獎: Rythmic 6電子琴一座,價值125 元,由 VTECH Electronics Canada Ltd 捐贈。

售票地點

中僑互助會:喜士定東街 455 號 菲莎街 5836 號

烈治文新唐人街 皇家銀行:緬街400號

片打東街 269 號

滙豐銀行:緬街530號

多倫多道明銀行:片打東街 88 號

滿地可銀行:片打東街 178 號 萬國寶通銀行:緬街 612 號

豐業銀行:奇化街268號

帝國商業銀行:緬街501號1樓

星島日報:緬街549號

珊珊美容中心:片打東街 88 號 200 室

安亞旅遊:烈治文香港仔中心 片打東街 127 號

陽光假期及恆基保險:

603-650 W. 41st Ave (富臨酒家旁)

100-535 Thurlow St.,

新之美餅店:烈治文香港仔中心 烈治文 100-8100 Ackroyd Rd., 溫哥華 3246 Cambie St.,

烈治文唐人郵局:烈治文香港仔中心

價:十元一本(六張)或每張兩元 抽獎日期:一九九一年一月十九日 抽獎地點:溫哥華貿易及會議中心 揭曠方法:中獎者之姓名及獎券號碼 將於一九九一年一月廿三日

刊登於各大中文報童

們在街頭捕捉瞬間,完成自己的攝,已在鄉裡舉辦過多次攝影藝術展,已在鄉裡舉辦過多次攝影藝術展也,已在鄉裡舉辦過多次攝影藝術展別,已在鄉裡舉辦過多次攝影藝術展別,已在鄉裡舉辦過多次攝影藝術展別是個由農民組成的攝影藝術展別是個由農民組成的攝影藝術組織

間來提高攝影技術和藝術修養。 長,作為九十年代的母親也要擠時長,作為九十年代的母親也要擠時長,作為九十年代的母親也要擠時一個人工的人工。 一個個人工作的母親也要擠時一個人工作。 一個個人工作的母親也要擠時

DECEMBER

蟲、防老化、耐磨、 模壓木製品廠是中 模壓木製品的企業, 其生產的「碧麗華」 其生產的「碧麗華」 其生產的「碧麗華」 其生產的「碧麗華」

門為該展覽題詞,讚其作品「既有詩情畫意,也有內涵,獨具一格」。百餘幅十六吋以上的彩色照片,。百餘幅十六歲起就酷愛攝影,三十年他從十六歲起就酷愛攝影,三十年他從十六歲起就酷愛攝影作品近千幅,獲獎近百幅。

影作業。 影會好者。筆者曾去參加過老年攝影變好者。筆者曾去參加過老年攝影變好者。筆者曾去參加過老年攝影趣味濃厚。在燈火輝煌的國慶復晚,這些老人自願結合成幾個夜夜晚,這些老人自願結合成幾個夜內放了幾隻面包作為晚餐,用放大鏡眯着眼調焦距,一直恰到深夜拍攝,一直恰到深夜拍攝,一直忙到深夜中一直盼到天黑焰火年一直盼到天黑焰火年一直盼到天黑焰火年一直盼到天黑焰火中一直盼到天黑焰火焰,一直忙到深夜

情風廳餐尾卵京兆

建富地人說,「椰林快餐廳」售賣的食品稱得上價廉味美,經濟實惠 一打牛肉沙爹六元、雞肉沙爹四元 一打牛肉沙爹六元、雞肉沙爹四元 一打牛肉沙爹六元、雞肉沙爹四元 五角,一杯香味四溢的印尼咖啡一元 五角。這間餐廳不售啤酒、吴英梅解 在一种。其實,售賣啤酒既可增加收入 事件。其實,售賣啤酒既可增加收入 事件。其實,售賣啤酒既可增加收入 事件。其實,售賣啤酒既可增加收入 事件。其實,售賣啤酒既可增加收入 事件。其實,售賣啤酒既可增加收入 。

成功的阻燃模壓木製品卻對資訊工模壓木製品廠研製資訊工模壓木製品廠研製品廠研製品廠研製品廠研製品。但是由公安部天建工模壓木製品廠研製

特地走訪了這家北京唯一的印尼餐廳 十一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 十一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 十一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 十一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 大一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 大一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 大一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 大一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 大一月中旬,隨同印尼總統蘇哈 大一月中旬,隨同印尼總統蘇哈

家級鑒定。 這項成果 整定書上簽字,阻燃

本 東 本 製 品 領 域 的 空 白 会

京劇院表彰從藝五十年十二名從事京劇藝術五十周年以上的藝術家頒發了榮譽證書。他們都是中國最大上近芳,著名導演阿甲、著名演和了會議。袁世海代表獲獎的藝術家、其中包括著名演者加了會議。袁世海代表獲獎的藝術家、

威與尼西

植樹修樹種花

精西式庭園設計 請電228 · 1068

服務工作快 六二五 捷妥當二忠誠為 四五 僑具等 九四三

昌 馬 櫃房業專 二七五三 裝修油 電大暖承 . . 爐小氣裝

電牛機修 0-火奶凍理 政肉房, セー 五一 府食,大 寰 牌瓜急小 照菜凍商 語語

司

STREET, B.C. 電話: 251·2301 英語 255 · 4821 馬洽

3772 MAIN VANCOUVER, 服務・快気を 程公

捷理氣

電話:6571266日 9398275晚 免改煤專門 費裝氣門 上熱水路 門水喉理 估暖工按 府 價氣程裝

HABITAT 2160 KINGSWAY

REALTY & 438-3501

加華實業・燕梳有限公司 CATHAY PACIFIC REALTY / INSURANCE AGENCY LTD.

3377 Cambie Street, Vancouver, B.C. V5Z 2W6 (604) 872-6681



CACHE CREEK B.C. 好機會

埠心TRANS CANADA HWY 好地位 區域中最大之食物生意,有四十 多年穩定歷史。

商業地14,100 方呎樓7880方呎 附屬住宅隔街地7500方呎樓2790 方呎有七睡房。生意及地產開價 \$565,000歡迎查詢。

COLIN 司徒 321-9984/645-0471Pager

NORTHRIDGE GROUP INTERNATIONAL 恆生實業有限公司

328-5511 W. BOULEVARD, VANCOUVER



JENNY SOO BUS:261-1881 RES:263-8838 PAGER:645-6018

* 46×122 西 (SOLD , 400·33年新開價\$338, (SOLD)

* 46×122地 FRASERVIEW 區,平地坐南 向北,千一元租,廉賣。

*東區 33×127 SOLD 三房,土庫高,可分建兩房一廳, SOLD,三房,土庫高,可分

GROUP

VEETA SANDHU 住宅:325-9131 傳呼:650-4430 公司:263-1433

HERITAGE WEST RLTY LTD.



地49×122

4818 FLEMING STREET VANCOUVER 域多利夾乃街,近卅二街。三千七百呎新屋 有七睡房, 五浴室, 家庭室, 歐洲式廚房, 三個煤氣壁爐及雙車房。可望及市區景色。 設備一流,包括圍欄、草地、中央吸塵及防 盗系統。歡迎議價。僅開\$458,000

BALJIT KAINTH 公司:438-3501 傳呼:667-8718

新 盤



靚! 1470 E. 22nd Ave. Vancouver

十九年新屋,温埠特色屋,上三睡房及家庭 室,二睡房土庫租出,2500呎,三個天窗, 價僅廿五萬餘。

*48X123地,上層二睡房,完成土庫,緬街 區,僅229,000

*10間豪華CONDO, 近百老滙車站, (二睡房 單位共八間,一睡房單位共一間),價由 \$109,000起。



劉穎茵

2160 KINGSWAY VAN., B.C.

公司: 438.3501 傳真: 437.9119 住家: 421.8178 傳呼: 680.7332

通方便,開價 \$379,900 ★有香港客想現金買入商業大樓及 大地請來電查詢!

★ 机區 5786 KERR ST. 標準地, 全翻新, 三睡 房,有車房\$239,000

★3257E.BROADWAY33×148 地,六睡房, ★近乃府 ETON 街,標準地,上二下三房,★1151東24街,標準地,上下各二 聖固靚屋S235,000

可分租5193,000 ★近VICTORIA及 HASTINGS 20 年新上三下二 睡房、土庫可分租,交通方便,近小學

價S189·900 ★入息屋共三單位,每月入1350元,地

50 呎商業地開價 \$ 399,000 ★近PNE標準地,上二下二睡房,可分租

\$183.000

睡房可分租,全新外籍,雙層玻璃, 新地毯,近巴士站及學校 ★\$225,000

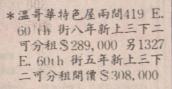
★全新屋33×149地,共3000方呎面積

七睡四浴室,瓦頂水暖氣,按摩浴缸交

★高貴林近 Lougheed Mall 68X130 地 全翻新堅固三睡房靚屋,高土庫, \$145,000

★ 蘭菲夾廿二街二舖位另樓上一住宅單位 ★近PNE十六年新温哥華特色屋,標準地 上三下二,全部完成可分租,業主急賣:★325 E.28街八年新豪華靚 抵買!! \$245·000

★緬街37街標準地卅七年新上兩睡房有餐 房土庫完成三睡房單位\$229,000 近 QE公園



* 111 東 51 街, 7年新 温特式屋,上下各三睡 房,有厨房獨立門戶可 分租,自動雙阜房,保 養一流,32×130地

價三十二萬五千元. *素里全新二睡房柏文,有 壁爐,各樣齊備

\$139.000 *素里上三下二可分租靚屋 61×120地另連大車房 有高壓電力及COMPRESSOR 適合修理单身人士



大屋,七睡房四浴室二廚 房,四千呎,雙車房,全 部有華芭·前後有大靚花 图,37×197 億 \$ 379,000



k一房大柏文近西區36東14

k二埠商場餐館急讓·入息好

合家庭式日做6百·7萬9

*立臣街皮衣、皮具公司共三間

*二房大柏文近京士威及大商场

街 643 方呎·七萬餘元

急謀·生意好請電

急讓十二萬五

傳呼機: 667-0313 4906 Victoria Dr. Van, B.C. (Victoria & 33 Ave.) *有生意連物業可申請移民或 REMOVE CONDITION用 特别介紹生意、柏文、房產、商業及柏文大厦請電詳談



SHUM'S REALTY LTD.

JOHN H. SHUM, B.Sc. 及

GRACE SHUM, ARICS 沈

新榮房屋地產經紀行

公司: 322-8811

住家: 732-0033

24組一房柏文大厦,入息好 管理易, 百一萬 。 還有 54 組 及55組請電



1773東28街11年新上下完 成温埠特式屋、租千三元。 開價 24萬5



2年新紅瓦頂大屋標準地 可分租、近學校交通、三十 萬請快



8睡房4厠地大屋大紅瓦 紅磚42萬9急賣



2056 VENABLE世七年新 石米上下完成25萬80



減價 47萬餘

6956 WAVERLEY近

METROTOWN三層大屋

上下完成售21萬2



二年新瓦頂近域多利上三下 一近學校交通三十萬八請快





3047 東1街地33×114 月租客開價 15萬9。

磁磚地板 內外油漆

日夜電話: 255.3892

電話324-1025 傳呼機 735-6238

柘餐屋内磚磁水牆各水

文館頂外石磚泥身款電

住商瓦油結砌路批園修

宅店仔漆砌鋪面盪欄理

FAR EAST CONSTRUCTION

PHONE 325-8002

6 時后電話: 255·5296

缸

253-8309

門窗更換

/ 649-3716

露台車房

免費估價

1990

公司

(0)

(O) (O)

99999

電話: 321-5978

傳呼: 844-9479

大小工程 無任歡迎

山建築裝修公司

免費估價

装修公司

、門窗更換

、土庫間格

免費估價

車房露台

舊屋翻新

內外油漆

大小工程

(免費估價

土庫間格

加建維修

陽台車房

光明

廚厠建造

瓷磚地板

土木維修

質優價廉

日夜電話

住家876-6538. 傳呼機. 631-9722

精修水喉・內外油漆

免

估

NEW DECADE CONSTRUCTION LTD.

承改舊土內車厨水大包 府史建建屋庫外房房電小君 悠新加翻間油露厠安工滿 照久屋建新格漆台浴装程意

328 · 3272



暖氣煤氣水喉渠務工程

安裝地下水管砂井、修理土庫漏水、 煙囱,接駁政府大渠水管煤氣管出租 電動通渠機 657-2828

炳記 428 Salsbury Dr. Van. 254-4935

建

裝修公司

(24小時)

免費估價 政府牌照

膠水浴水內土水各園各質潤室泥外庫喉款藝類 露廚路油車電圍草裝 台厠面漆房器欄皮修

名雅建築裝修有限公司

NAPIER GENERAL CONTRACTOR LTD.

瓷車土廚内水舊商承政

磚房庫櫃外電屋業建府

鋪露間厠油工翻裝新牌 砌台格所漆程新修屋照

電話251-6008 PAGER686-8572

廚浴設計 土庫間格

電話325-7725/649-8031

Lowe Cheng Construction

立成建築裝修

内外油漆 土庫間格

永興油漆公司

商業住宅·内外油漆

大小工程·免费估價

日電話671-1193 晚電話872-5753

傳呼: 735.5032

PAINTING-INTERIOR/EXTERIOR

RESIDENTIAL/COMMERCIAL

車房露台

新建厕所

圍牆欄桿

電動通渠

舊屋

劉先生

GOR DON LOWE

翻

新

大小工程

圍

牆

欄桿

承水喉裝修

接車房露台

##: 321·8968

手模電話: 657 2959

瓷磚地板

瓷車電水土承内内商專

磚房器喉庫建外外業驗

舖露按更改新油翻住舊

砌台装换建屋漆新宅屋

644-6168 成 432-9888

土庫

間格

電話874-9538傳呼機留電631-9387

油漆工程

裝修房屋

修公司

噴天花板

格廉

宜

專業浴室改建

公司

255-9518 業牌照 頂頂補翻

水溶熟圍 園 更水急各 一藝草皮 換 門

免費估價

政府牌照

證

免费估價

橱柜樓梯

換窗換門

電話328-9763

價

內外油漆

承建新屋

水泥瓷磚

電話873-0962

新造車房

瓷磚油漆 廚風改建

間格

WAYNE FONG CONSTRUCTION CO.

電話: 255-6230 PAGER: 844-9237

廚改內維露圍

房建外修台牆

厠房油水車欄質

所屋漆喉房桿量

電話437-5618 437-8726 (國)

露台 圍欄 水電安裝

J. L. CONSTRUCTION 各類裝修 內外油漆 樓梯露台 精工價宜 政府註册 日夜國粤英語電321-1825

門電瓷新土精兒窗燈磚建庫工費 內門外窗 板所格廉價 電話:321-7128

剪草修 清理 柏 内 水 文管 外油 澗水 牆圍 估 垃 理 圾 樹 漆 喉 電話:251-7166

政商新煤厕资换油露大免 業建電所磚門漆台小费 牌柏改水通地鐵廚車工估 照文建喉渠板鎖房房程價 PAGER 公司876.4594 667 - 2894

昌裝修公司

政油車土廚水電商瓦水 府漆房庫櫃喉器業仔泥 牌瓷露改厠更按住小路 照磚台建所換裝字澗面 電話:874·8043 (24小時服務 680·5927 (傳呼機)

精修水喉 876-202

免大電水磚資內土房商 費小動電 糖磚外庫屋店 估工通 裝砌 銷油間修裝 價程渠修築砌漆格建修

價

基信建築裝修 免費 價大內水土舊 估

電話: 434 - 0869 格小外電庫屋相裝油工間翻宜修漆程格新

屋屋水烟露大專均免 專頂顶澗筒台小業有费 門補翻護翻維工牌保佑 漏新理新修程照證價 電話:251.5751鴻基建築公司

翻新屋頂

屋頂補漏

政府牌照

成昌建築

649-2394

nim.s

防盗花窗・大小鐵閘・

花園欄杆・貨車鐵架・

交貨快捷・上門燒銲・

電銲部份保用十年以上

宅新砌格欄澗漆器所照 公司253-1262 傳呼735-7180

歡估

建所程程程 雷話: 671-1768 屋水内厕外露更頂電外所牆台換

新建 大小

無任 免费估 建外台原工事治加原工 内外的 水電工

DAY & NIGHT PLUMBING ELECTRICAL SERVICE

工搶油車水圍門

程修漆房澗欄窗

328-3838 327-1238

日

電 改 漏 換 來 暖 氣 永 來 管 東 系 來 來 東 來 來 東 乘 來 東 兼 兼 加 連 魚 年

政府認可・免費估價・價錢特平 24小時即電即到 250-1068

屋土水水厕厕渠電 頂庫喉管所所道燈 工渗漏破漏阻阻修 漏程水水裂水塞塞理

泰發

建築裝修公司

250.8233電話: 874 · 9888

建築裝修公司

專業牌照 免費估價

土圍膠磚磁 水舊厨屋 屋厠頂庫牆

657-8278 公司電話 298-1586

免費估價

膠質外牆 土庫車房 露台廚厠 圍欄水電 瓷磚地板 水泥路面 砌磚油漆

政府牌照

商業柏文

屋頂水澗

政府牌照 649.7161 (24小時

屋屋膠水浴水內土水各園各 頂頂質澗室泥外庫喉款藝類補翻外露廚路油車電圍草裝 漏新牆台厠面漆房器欄皮修

經驗師傅 保証質量

公口 HENRY'S BUILDING CONSTRUCTION LTD.

政府牌照 歷史悠久 中西技師 手工一流 國粵語電話:873-6518/684-1748

英語電話:734-4008 承舊改商土廚車圍水水大免保 建屋建業庫房房牆泥電小費証 新翻擴裝問厠露欄磚裝工估質 屋新建修格浴台杆石修程價量

FOUNTAIN CONSTRUCTION CO. LTD.

公司

屋水車外浴雲精 頂澗房牆室石造廚翻安露膠廚鎮櫃

園各水土舊更水 藝款喉庫屋換泥 估 草 電間翻門 皮欄燈格新窗面

免費估價・日夜服務

政繪舊土水厨商酒質取 府圖屋庫電櫃業樓量價 註設翻間油木住餐保公 册計新格漆工宅館證道

Fresh Impressions

Construction Company Ltd.

本公司以忠誠專業爲服務宗旨,助閣 下的理想家居實現在眼前!(免費估價) 手提電話: 671-1869 (陸生)

844-9982 (Ken Luk)

WELDING LTD.

永成建築裝修公司

政府註册

免內廚水露土改商 費外櫃喉台庫建業 估油酒電車間翻住 價漆吧器房格新宅

晚電:325-1882 公司:649-7981

場: 324-1020

家: 325-8922

傳呼機: 645-3103

花園電動雙門或

單門鐵閘(DRIVE

WAY GATES) 。 免

費估價

254-1176 434-2082 余鵬飛

油漆間格・水喉裝修 水坭路面・保証質量 準時交貨・免費估價

新造車房· 代辦報建

電話: 253·3773 傳呼: 631·9787

永富屋頂工程

政

府

牌

照

裝修公司

328-5018

屋頂工程

免費估價 政府牌照 * 24小時服務 *

250.1068 價錢合理 251·5092 保君滿意

屋屋油20膠50舊建圍水外磁土 頂頂漆年質年屋造墻泥墻磚庫 補翻裝保外保翻厠欄路噴地水 漏新修用墻用新所杆面油板喉

實用鋁鐵工程公司 PRACTICAL IRONWORKS LTD.

住

6908 RUSSELL AVE, BURNABY, B.C. V5J 4R9 電話 430・4552 或 435・5188



*防盗花窗 *鋁質欄杆

*樓梯扶手 * 鐵門鐵閘

費 估 價

政府認可 免費估價

屋屋舊土水圍水內膠商 頂頂屋庫澗牆泥外質業 翻補翻間露欄磁油外住 新漏新格台桿磚漆牆宅

24小時服務電話: 328-1440 大小工程 均有保用

治條件。 迎的,因爲中國的援助不符帶任何政 家分享。這方面中國的援助是最受歡

某種程度的發展,可以與其他南方國作有很多事情可做。一些南方國家的題。在欠發達國家之間進行的這種合

黨參議員不久前宣 黨參議員不久前宣 職會見柬埔寨主席 內 中 一月二日在平 中 一月二日在平 中 一月二日在平 十 一月二日在平

些猜測没有任何依

和尼加拉瓜五國總 統在哥斯達黎加海 續城市蓬塔雷納斯 一个公報提 一个公報提

南消滅紅色高棉。

政策,實行經濟現 建議等。五國元首 建議等。五國元首 建議等。五國元首

金邊政權並希望越

爾瓦多、洪都拉斯 這是哥斯達黎

没有改變其支持聯

合國和平計劃的立

關政策,

以適應該

他認爲,南南合作是一個重要議

世 東 聯 向 西 方 借 貸

充分的準備。

地區司令舉行爲期

劃在那裏同美國軍

蘇聯政治不穩定

取的軍事行動作好為可能對伊拉克採

特阿拉伯,他們計

在一起。

雷日科夫向國

示,到明年一月十 威謙姆十八日表

國國防部長切尼和

另據報道,美

聯大呼籲世界各國

繼續向南非施壓力

促使南非消除種族隔離政策

數,於年初以二千出,香港恒生指

族隔離制度「是對

防止可用於軍事和品的供應和運輸,

央議指出,種

接或間接油及其製

港經濟面頗佳,投

灣危機影響最少,

而目前指數水準也

由於

使令蘇聯能够團結

美國國防部發言人 進攻的準備。

克從科威特撤軍的 幣合國安理會

最後期限。

一、 聯合國大會十八日 聯合國大會十八日 議,譴責南非的種 族隔離制度,呼籲 旨在向南非的種

人類良知和尊嚴犯 下的罪惡,是對國 下的罪惡,是對國 下的罪惡,是對國 不會非出現了一些積 會非出現了一些積 會非出現了一些積

離制度,建立一個人民爲消除種族隔

核工業的任何産品

育獲利機會。可能

保持在三千點以上,今年以來指數 十,而香港基金共 十,而香港基金共

威廉姆在五角

表在一封公開信中 十三名蘇聯國會代 十三名蘇聯國會代

美國「絕對」能够 美國「絕對」能够 完全部署到位,但 完全部署到位,但

期 以

採取有效措施、加快議呼籲各國

門争表示支持; 要

用事業、房地産及

值得投資。

值百分之二十二, 以新台幣計算更增

團結、種族平等和

据台灣投資顧 問公司表示,香港 好,經濟面頗佳, 好,經濟面頗佳,

促使南非最終消除 加壓力的措施,以 包括蘇軍總參

加盟

國

紛紛謀去民族衝突日

郭內屬續歐細

貿易部長治職

兵。

地區增派了十萬士

們,已向蘇聯總統哥巴徹夫發出呼籲,要求蘇聯宣佈進入緊急狀態。(加新社莫斯科消息)蘇聯五十三名國會議員,包括軍隊中的將領 **戈巴徹夫現時正努力令蘇聯擺脱危機。** 蘇聯總理雷日科夫則把蘇聯的經濟描繪得前途黑暗。 美國防部發言人表示 衝突緊張的地區實 行行政命令統治。 美軍在最後期限前 由於伊凡 反應如何 戈巴徹夫對該信的 巴徹夫對該信的 施。

巴徹夫對該信的 施。

巴徹夫對該信的 施。

巴徹夫對該信的 施。 聯共產黨内

作好對伊進軍準備 軍的人數預計將達置的人數預計將達置的人數預計將達 克、二千五百多輛 國方面得到的情報, 國方面得到的情報, 國方面得到的情報, 到四十三萬。

台灣金融機構認為 裝甲運兵車和二千

香港股市前景好 趁低吸納獲利佳 七百門火炮系統 台北消息:

地轉移至英國的消控股公司,將註册 佈,將成立一家新 来受益,而比較全 推股價,仍是值得 投資的對象,縱使 仍是值得 ,企低 口及轉口成長不長佳,旅遊、進出 業受益,而比較全錯,使金融及服務 可掌握先機。 該公司也指

壓動亂 向科威特及其周圍時,伊拉克方面也 美軍部隊陸續抵法 電) 菲律賓總 於週日說, 她 於週日說, 她

職。她是繼政府宣佈大幅度提高國内油價後而辭職的。於上週,阿季諾夫人宣佈行政秘書馬卡雷格之辭康塞斯安是在兩週内之第二名辭職內閣成員。 他之辭職會於一月二日生效。 利。阿季諾夫人迴避了回答代替康塞斯安之人選,但說辭職。她並說康塞斯安被錯誤地指控利用官職以圖私 國內油價達百分之三十七後的廣泛憤怒而作出的。 阿季諾夫人之前答應過内閣會有變動。這是繼提高

康塞斯安被猛烈批評利用官職去擴張家族生意,但多其中包括在過去四年所發生之七次軍事叛亂。 議員委員會調查過指控後,認爲指控是没有根據的。 但她就一直勸他繼續做下去。的。並說康塞斯安在最後之數月裏已表明辭職的意 阿季諾夫人說接受康塞斯安之辭職是「難過及困

一的農牧產品價格

中華文化中心 中國舞蹈班

一個經濟集團參加 一個經濟集團參加

DECEMBER

五十二期將發表該

十二期將發表該

設世界形勢

機問題。

世界形勢和海灣危

不够的。一

二月二十四日出版(北京十二月

秘書長

斯•德奎利亞爾進 斯•德奎利亞爾進

非石油禁運的範

圍,嚴格實施武器

的環境作出努力。

深化該區經濟調整

建立中美洲一體化

中美洲首腦會議公報指出

創造一個有利於談 求南非當局繼續爲

敵對行動,爲和平解决海灣危機進行 勢十分令人担心。他表示,將以聯合 勢一分令人担心。他表示,將以聯合

會内創造一種積極的氣氛。

他説,發達國家必須向發展中國 下列措施:增加官方援助,通過優惠 下列措施:增加官方援助,通過優惠 下列措施:增加官方援助,通過優惠 技術援助的同時在各自範圍內提供等 發技術援助。

亞政府有承認金邊政府的秘密計劃。三日在議會發表演講時,否認澳大利

不承認金邊政權

埃文斯十

化。新型的中美洲一

自由貿易,執行統和一系列措施,如果一系列措施,如

對柬政策

外交部長 培拉電)

十七日電)第九屆 中美洲首腦會議今 天在這裏决定進一 步深化該地區的經

到世界經濟中去。

幹旋。



教師簡介

由中國著名舞蹈教育家部大琨先生與中國青年舞蹈家李玲小姐任教。

原任北京舞蹈學院中國民族舞劇系主任, 副教授, 北京市舞蹈家協會理 事。曾從事中國舞數學工作幾十年,是北京舞蹈學院中國舞學科創建人 之一, 現任中國舞蹈家協會舞蹈教學學會副會長。他掌握了傳統中國舞 的精髓, 有豐富的教學經驗。

李玲小姐

廣東省歌舞劇院的主要演員兼教師。畢業于北京舞蹈學院本科教育系, 並獲舞蹈學士學位。她是中國優秀的青年舞蹈家,國家級演員及中國舞 蹈家協會會員。曾多次到美國, 日本, 秦國, 香港等地作訪問演出, 並 在日本爲該國天皇及皇妃演出,在秦國曾爲皇儲妃表演。英女皇訪問中 國期間,也曾爲她作表演,均受到他們很高的評價。

或

或

學 科

中國舞基本訓練一徒手身韻,基本舞蹈素質, 技術, 技巧

逢星期一或二下午四時至五時 或 逢星期三或四晚上六時至七時 或 逢星期六上午九時半至十時半 各班分別在一九九一年一月十四,十五, 十六,十七或十九日開始

中國水袖舞

逢星期一下午五時至六時或 逢星期四晚上八時至九時或 逢星期六上午十一時半至十二時半 各班分别在一月十四,十七及十九日開始

中國劍器舞

逢星期二下午五時至六時 或 逢星期三晚上八時至九時 各班分别在一月十五, 十六日開始

中國民間舞 各地區如漢族民間舞,藏,蒙, 維吾爾,朝鲜,傣族等民族舞

逢星期三或四晚上七時至八時 逢星期六上午十時半至十一時半 各班分別在一月十六,十七,十九日開始

中華文化中心 ALPHA COMPUTER AUTOMATION LTD. 合辦

中文文書處理系統

(天馬, C.C.DOS, 大學士) 日期:一月十七日至二月二十八日 時間: 逢星期四晚上 (第一,二節晚上七時半至八時半) (第三至七節晚上六時至七時) 課程: 共七節 (每節一小時,三至七節包括機上練習) 每班十人 全程學費: \$120

健美舞班 活動身體,健美體態,減肥,自我按摩

逢星期一上午十時至十一時半 下午一時半至三時 逢星期三上午十時至十一時半 下午一時半至三時 各班分别由一月十四日及十六日開始上課

太極健身班-楊家太極

逢星期二上午十時至十一時半 下午一時半至三時 逢星期四上午十時至十一時半 下午一時半至三時 各班分別由一月十五及十七日開始上課

火以上各班上課均爲期十週火 火 歡迎五歲以上男女參加 火 × 未滿五歲但有五歲智力的小童亦可以參加 ×

學 <u>負</u> 健美舞及太極健身班: 每科全期四十元

中國舞基本訓練, 水袖舞, 劍器舞及民間舞: 1. 每科全期四十五元 2. 参加兩科者學費八十元 3. 参加三科者學費一百一十五元

課程結構

第一節: 中文文書處理簡介,硬件及軟件要求,輸入法的類別: 第二節: C.C.DOS 的基本認識;

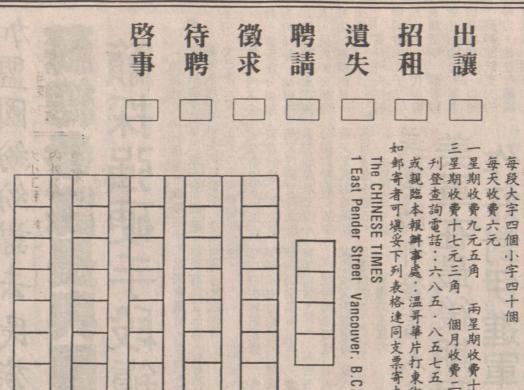
第三,四節:大學士淺釋(開文件,保全,文件合併,打印,雙語 字典用法,編輯,排列,替换,抄貼,字體選擇。) 第五,六,七節:天馬詳解(標準漢語拼音輸入法,同音字詞選擇, 拼音求助,建立及保全文件,編輯,文件格式的選擇 及修改,繁簡字選擇,打印,做字)

4. 參加四科者學費一百五十元

(修完全程之學員將獲得 C.C.DOS 方程碟一份)



683-6858



漢 月收 费十 十三 元 •元七

WMX Above Crowd!

craig macpherson

住宅 (604) 941-4434 傳真 (604) 942-9533 \$ 154.900

高貴林(近本汝比)獨特設計之半個升屋,一 年新,三睡房,三浴室,家庭室等,近巴上站 ,交通方便。

\$ 157.500 砵高貴林,三個寬大睡房,有土庫,地大,街坊 環境佳,減價售。

\$ 159 . 900 高貴林寧靜環境,近高貴林中心,(NEW HORIZONS),三睡房土庫 減價售。 \$ 234 - 900

近高貴林中心,五睡房,四浴室,三層,共三千 一百呎,有土庫人超值。

影 119 · 900 靓 CONDO ,一個半浴室,位於砵夢地(PERRY MEWS), 環境整潔又近巴上站, 極為方便。

二 電 日電免新合 在器費裝格 修英

3電價選事 讓

89百翻近屋

09環大威自

61清三外賣李或靜乘全 55境卅内61清三外

3二地士主

69廿新京93二地士

2七四个性機 投資移民

如擬在卑詩省投資生意,現有 傢俬製造業,東主因健康問題 退休急讓。開業已有七年,生 意達一百萬,仍具雄厚潛質發 展。並可協助辦理投資移民手 續。請電: 444-3352

投資移民佳音

海鮮肉舖,店主無暇兼顧 廉價割讓,地點旺、潛 力大、器具齊、投資好、 移民佳、入息豐、有意者 請到域多利街5889號找林 先生接洽或電詢327-1814

1請心C伯

0電旺E達44舖R省

80全I位 3酒V於

6 牌 E P 2 有 R E

旺 *

二月一日開始出租

查詢請電: (604)685·8575

449-451 E. HASTINGS ST 三層建築, 每呎\$8.00 面積\$9,00呎,租金平 通市中心,三年約,請 與TOM O'BRIEN 9267721 公司 980-6568住宅

只須\$25元

0

本街

報一

社號

址

就可以賺大錢 有回佣 請電438-8924 or Pager: 667-3181 與CAROL 接洽。

柯式印刷機讓

GESTETNER 311 高速柯 式, 附有pm/10 ES 製版 。二年半新,保養良好 ○ 開價\$7,000 或議價 ○ 請電:

734-4877

屋連地讓

3907 S. W. MARINE DR. 登

巴區街角位,鄰近WALLACE 街

汽車出讓 占

89年黑色本田雅廓LX雙門汽車 只三萬九千公哩,保養一流, 價 \$13,000 請晚英語電 683-3130

9

85年黑色平治,有天窗16″ 轆 鈐 DUNLOP SP 40S 車吹保養一 流 \$35,900有意請電433-0551 内線 241 洽。

380 SE MERLEDES BENZ

中西餐館出讓

亞省埠仔HIGH PRAIRIE中西餐館 有四十二座位,年入四十餘萬, 東主退休,現售廿四萬,有意者 請電 403-523-3108李太洽。

:六平十

上住30年間高年於 讓 6营修改 6十段 6 35場14急賣一房公司85場在第一房公司85場上

萬備餐沙省

館

七有可物60十一六十二元意食外 蘇69校柏九千 約電可一廚八見六出千厠

出賣

夜日租物雲埠中 955 5 S具中意 81 A旺心 71 M舖片 43 L 批销街 讓 5 3 M 長禮

電主營文什 2離多區貨士

4讓多因大四九雲西

6 埠年有店

6急熟六位

1 請東經柏

屋出讓 \$149,800

NIELSEN / O'BRIEN AGENCIES LTD.

兩個或三個睡房, 兩層屋, 有大 太陽台,太陽台有溫熱洗浴箱, 地大 25×135 呎,包火爐、雪櫃 窗簾,現代厨櫃,抽油煙機。 勿失良機!

\$169,800 三個或四個睡房,三層屋,地大 33×115呎,包火爐、雪櫃、洗衣 機、乾衣機、窗簾、新式厨櫃. 勿失良機!

來電 251-1020 上午十一點後 435-4971 下午七點後

商住兩用大厦 出

入息好已租出,位於沙省約 克頓埠市中心緬街。正層有 雨間舖,上層有三間二房柏 文, 並有完成土庫, 開價: \$180,000查詢P.O. BOX 934 YORKTON, SASK. S3N 2X1或電 話: 306-783-5311

屋有三睡房、平地約10700 呎, 電 261 · 0895

COND柏文出讓 位於COMMERICAL DRIVE 二大睡房,價\$136,9000 有意電254-7765 英語留言

新屋自賣

溫東全新二街夾魯拔好景五房 四厠百葉簾獨立雙車房卅一萬 九十五請電盤太:597-1196

屋主自賣

55 夾域多利向南溫特色,上下共六 房四廳兩廚兩厠交通便,近學校,價 二十六萬五,星期六、日下午2至4 時開放參觀有意電 3225145 葉太冷 1885東55街域多利。

屋主自賣

※近喜士定巴士總站地大33×155, 三房一廳,三層地庫高\$219,900 ※CAPITAL HILL 地大33×122 四房一廳\$219,900 經紀免問 電話299-3951 傳呼686-9056

WHITE SPOT 請人

請西廚及炸鑊數名要識英語經驗者 優先取錄,薪優、福利好,請星期 一至五早九至十一時午二至四時到 2526 GRANVILL'E STREET VANCOUVER 與經理洽。

急請洗碗碟

薪優,有意請下午三時半後, 請電926-7781 洽或親臨: 1337 MARINE DRIVE, WEST VAN. 面議

埠仔請人

北部埠仔請中西廚及企枱各二 名,洗碗打什一名薪優包食住 電327-1548 黎洽或留言。

6、最外 8意打發2請羊

有意者請電報收知店請全職收知 不可以利店請全職收知

2接開溫東有景下 5·2

3 電 第八五房新星 8 電 1 8 電 1 8

: 骨高底薪 製 1電级

6 自師片 5费一市埠 有報導請申 名薪優包含 名薪優包含 冷9食西廚 5宿廚

治7便房間和 9 價值學淨 1萬九電子 割賣 5話交樓

專門安排回流人材 返港待聘

茲有一批大專程度的高職位 空缺待聘,如工程師,電腦 員,會計師,則師等各行專 業人材,安排妥善,事成收 費。查詢687-8287

找工作? 月入\$3,000?

世界級公司徵求區域經銷 商,兼職或全職皆可?代 理世界專利的純天然營養 食品,護膚美容保健及日 常用品。自任經理,不須 存貨,免費訓練,制度完 善,永不降級。產品保証 有效,請立電話: $433 \cdot 0347$

玻璃工匠

急聘經驗玻璃上色工藝工人 數名,專責大工程,時薪十 元至十二元, 視乎經驗而定 請英語電:

LARRY/BRUCE **BAYE STUDIOS** 943 • 0535

列治文請人

魚加工公司,鯡魚 盛季,急請女工人 。請親臨7780 RI-VER ROAD列治文面 洽。(免電話)

4電民件電 5:語拿操

8有始雙唐請 8意數洗餐 18電均什聘

处7至必作 8話英加腦工 8請名碗館人 覆3九須新百 1 3時懂行 7時自企 餐

4請經驗請中 40工西 83價廚西 包・好一 食6有名廚 宿2意須

二午自聘請 4下午三叶子 S號四備送 TC時車餐送 ·A後到三名 5時午數請 5電一, ·洽 [〇請,

8話通靜一新 李8方不房樓 。 5 近烟租下 ·快女合 0 車仕單 1站,身

6士乃齊房樓 8商夾通廳上 1場21方新出7有街便裝和 1意鄰近修租 5請近學廚

庭校58二 全屋出租

91便未樓 樓 39電完上樓 99留言 34型 13 13 13 13 08女魔士 有房出和 包水電交通方便 包水電交通方便 有房出和

舖位出租

位於2992 E. 22nd AVE. VAN. 面積1000 呎,適合小生意或貨 倉,有意者請五時後電: 251-3208 或322-0822 洽。

6心隨百由 4電唐大至樓 9話人,二 2:街大千租 中小五

L 暑

高薪聘請外牆批盪

聘請一流外牆批盪師傅一名,高 薪有花紅,長期工作。日間請電 876-1594 或夜電875-9398葉小、

15優日啡經 L4,間室驗 有工請驗 SR者,經 SR者,經 面A請工驗廚 議N到金西

5万度 中 0、順磨出 7電設街 9話備兩租 8:齊房

3小門兩房樓下兩房樓下兩房 4 頭頭方便 4 里面 9柜便房街 9齊近獨樓租 3電中立上 請月近新 電租京裝樓

5話狗清魯下 物不交 8學立三近7校門房京平

4小吸通雨 3家煙方房新 7庭不便一层

· 晚養適廳屋

0電貓合近樓

9電便出租3:近租 9時請樣非土 4電晚齊二上庫

3装立16 2修門夾孖 伊廉上 8 新獨

3便寵三東樓 水問樣拔上 6電,全全出 8請通吸一租 8電方烟廳 ,不新東

電25536年 8上獨三五 建 出 4交人合廳租 3便合家厕

8十淨一九上 8五週廟原本 出租 太6六光利

1獨一

2立廳東

7門近三土

6校土樓 8 有 重 是 0房方一出 0意近,租 · 19.1.-

8户学廳乃 5獨近二 4立中房租

2物齊房十 5家適爐二土 4庭合雪街 · ,不厕近庫 8電吸洗非出 6話烟幹莎 1:無衣三租 動機大

電寵校廚全 8物緬厠新土 7者街齊裝庫 8晚26通三出 2八街便房 8時吸近一相。

4後烟學廳

4五士修上 五夾房出 6元拔廉租

4人便房京

4 通户 應 夾 土 2解疫療多量張庭近獨利

2七年至 出租 · 十方一

2站爐雨溫 4獨頭房東土 ·立齊一域庫 9户猛廚夾租1電型38相 冷3士櫃街

3有吸裝四土 1意烟修十庫 2齊房學近 5租下校P 全 5請門爐46出 6電户頭衛租 6後雪上奴租 2:通櫃房 電櫃二近

庫 出 5時女廳近租 0後士廚路

2下便厕近樓 9家各37C 9庭樣街日樓 3六吸包磨下 6有齊三E上 4意交房S上 · 至烟水二 3請通一T 9電方廳E 陳:便廚R和 冷2合厠夾 3電問方廚

4一小三近 3房學房魯三 5合交一拔 一一一概房 8身便廚十一 2女另厠六 0士樓近街廳 9電上中新

4五不廳威式1時吸廚夾式 8半煙厠域樓 5後無齊多下 冷電物通雨

9户爐車非土 3士合一士特 8· 1 2 年出 1 8· 1 年出 1 8· 1 年出 1 8· 1 年 1 8 年 1

2單及一 5身四廳土 3女街一庫 2有意請索 祖租 3電合利

或話校齊雨 44,全房樓 33廿交一. 86及方廚出 15魯使設祖 02電學備

3便宜新屋樓上至 7沙,交通房出 8電方租 2:

3户浴三人 2下字洗大 6五衣廳38出 6至機爐街 9八獨頭二租 6點立雪房

電門柜或近

電人氣二一相 2 埠月人睡柏 5 近租住房 文 4六合近土 3月學B庫土 7元生C二 店 7元生C二房一庫 9請水雪品 6電電公廳租 4:租適租 8便唐暖適

325·98生產 合家庭或學生 合家庭或學生 8生清廳 8電靜廣屋

黄8便房全 8:方廚

太飲合本有 2酒爱汝 9女静比房 4學不雅出 5請烟大租

3一月I獨出租 5入八C入租

5快拔方出 7車一便租樓 4站個近三 有街京房上 58近合自29女職用 4意到空中 出 名皇業廚租 28公人廟 33園仕自 15:中魯通

2交佈乃府京 房 ·便身喜 4電學定 4世字足租 3:, 傢

士校,廳23 8 巴獨廚街土 8烟近櫃房租 1人學齊一

6平哥廳磨光 0電報 大 合不吸煙人 87、 2 3樓士房

電厕屋域多平地 平地 5門房卅土 4有魔街庫 0意廚新

0小家電,斯科 16電,交齊

·生愛用近房 2 清靜房房 出租 2:士宜猛

7後樣兩拔上 9電齊廳夾下7:備下廿下 6有雨七出 4意房街 9晚雨上租 ·八廳雨

4場浴獨街新 3合齊立近 3不近門魯屋 8吸學户拔樓 2烟校警二 8小巴维房下

10431 TEL: 2

永安裝修 免費保用

急修 造

盗致款台電庫外播屋剛泥頂原 造

裝置設計:空氣調節 各式凍櫃·製雪機.

* 政府牌照務從優 餐館雜貨,熱水暖氣 TEL: 251-1128

藝誠裝修 傳呼機631-9699 晚434-9532 645-1322

日夜致電657-5586

雷 327-8607 富富園加維間油膠翻浴瓷水 花紗欄蓋修格漆板新室磚澗 公司電話6880290 傳平6319774 毛光生商業住宅 免費估價 交貨進時 聞

土木維修公司 水喉電器 內外油漆 泥水瓷磚 大小維修 收費相宜 電話874-8216

地基內牆 內外裝修 大小工程無任歡迎 工商樓宇 東盛建築公司 電話 430·5062 李振强洽 傳呼 631·9758

1 TRURO DR. 274-6436 庶胞孫孤 侄胞 祥

孤未反 弟兄女 霉媚 張雪芳容 沛棉 在於弟婦馬長兒 样德」嫂胡素麗 常媳 婉媳 曲 受華鳳

先嚴諱祥協字耀詠譚公府君廣 等學作長禮上午十一時出殯 時在側親視含險遵禮成服謹 時在側親視含險遵禮成服謹 於科士蘭墓園 親 戚 一 友 世 誼 哀此 一一時出殯紀一時假座問了一時假座問了 謹歲於於

器土卜葬

厚惠芳名

恕不臚列

爲

見

Harry James Agencies Ltd Insurance and Real Estate 606 Main St., 684-1377

宇汽 商車 歡迎垂詢 業等險 平妥當 各·項房 燕屋梳樓

梁國超會計師

電話:8722396電話:8722396 記計 管

哀

在孫數十名 V7E 電 宅: 四

5B3

適

廖

治喪處: 十三街東二 温哥華伍 七號 號 泣

男女男

餘名

聞

孤孤 哀哀 婿媳 一伍 林相黃翁 李伍 健陳南 然意

宗親 一側醫上人林 戚屬土黨 世 一五遵壽五一 哀 一禮九分九 墓儀 上成十病九 午服二遊○東台 一擇不溫十山

黃新傑 兆健 富安

瑞藻之喪經於 6舉行 鄉素車 喪禮 隨惠 但出殯歸土卜葬於海)下午一時假座安息 -送賜 九 高賻 前養花圈 九 〇年十二月 歿 存

喪宅: 1260 RO: TEL: 25 DSSLAND 54-1140

孫孫瑩瑤理瑯玉熙作作 · 燒等數十, 同 注, 卓玉琼媳欽十幹等 五年 一」娘「余氏」娘「余氏」。 点点 一点娘「余氏 余余余氏氏氏

屋

哀此計 土座月側積十團九台

治 喪處 MOUNT 306 E YEL: 8

PLEASANT
E 11th AVE.
876- 2161 外胞男 貴新華華 國華 FUNERAL . VAN. 夫劉 泣

先嚴萬送廣東省寶安縣監田村於一九九○年十二月十四日於一九九○年十二月十四日本於中二月二十日 星期四時假座孟碧珊殯儀館舉行喪時假座孟碧珊殯儀館舉行要上下葬於海量墓園 宗親戚友鄉 恭屬 十二 誼哀此 喪四遵 壽日村 一禮六下人 上成十午不

Louie's Florist TEL:683-5124

歡長花結長本 含 黃米桂 迎生籃婚靑店 笑 花仔 光花花樹常花 白 蘭 花 顧圈牌球木備 國 理 名 蘭花花 李 氏 蘭 花

马项招主理 GEO. LOUIE 住宅: 255-9675 再生循環・處理廢物 請用藍盒子

ELEGANT FLORIST

150 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. V6A 1T3 五〇號 片打東街 緬街夾片打街

TEL: (604) 685-3838 周慕軾主理

本店常備裝飾盆栽 是 學 事 時 他 的 結婚襟花、花球 花牌、花籃 枱花、花圈

四季時花 歡迎光顧

新奇士花店 SUN. K.S. FLORIST

389 E. Hastings St., Vancouver, B. C Phone: 687-4094 營業時間延長至深夜十二時

光僑花結技盆 六 定 街東三八 胞牌婚工景 大七四〇九四 別顧 歡定社花花精花 製團圈球製木 四

本報廣告 7華地,婚債 效力宏大 9潘售風場出 9龍分,海0。期永景

雅蓮娜花舖 ALINA FLORIST

午服一四幸十謹歲時痛

接造結婚花球 襟花、花牌、 花籃、花圈、 特款枱花·

TEL:669 · 3867 421 ABBOTT ST. VANCOUVER, B. C. **V6B 2L2**

近喜士定及片打東街中間

& Trading Ltd.

高希雲殯儀館 GLENHAVEN MEMORIAL CHAPEL 温斯華音上定東街1235號 電話:255·5444

THE THE PROPERTY OF THE PROPER ARMSTRONG FUNERAL CHAPEL 304 Dunlevy Ave., Vancouver, B. C. (近唐人街)



如有垂論

* 寛大禮堂 * 免費停車

* 相木山地 * 包辦一切 * 服務週到 * 價錢公道 * 任何宗教儀式不拘 * 任何宗教儀式不拘 * 1.254 - 7166 * 24小時)

月蓮花舖 Lisa Florist

Flowers For All Occasions

439 DUNLEVY AVE, VANCOUVER & C. V6A 3S8 TEL. 689-5829

登利維街 439 電話 689 · 5829

CANADA FLORIST Flowers for All Occasions

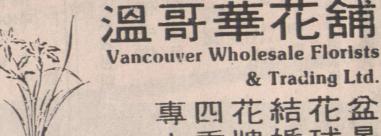


球花 Phone: 298-0522

4726 Canada Way Burnaby, B.C. 伸手是话: 680-5262 V5G 11.2



Vancouver, B.C. 近唐人街 Tel (604) 254-5431



迎人生籃婚景季號光送花花樹時專

顧貨圈牌球木花营

610 Malkin Avenue

專四花結花盆 人季牌婚球景 送時花襟花樹 貨花圈花籃木 票,以重選權。查詢電話:六八一・行。敬請當選理監事,依時出席投行。敬請當選理監事,依時出席投發定期於十二月二十三日(星期

一。自七零年到加極拳 内功調合爲

沙堆僑安總會慶祝

七二週年紀念盛况

會成立六十週年紀念鑽禧。 醬組旅行團於明年三月返鄉慶祝故鄉沙堆僑安 等組旅行團於明年三月返鄉慶祝故鄉沙堆僑安

博士翻譯多本道教

關於道教與太極的

號室。歡迎來電詢

電話號碼

拳社,喜士定西街

大温哥華道教太極

晚上七時,

於加拿

(續昨) 梅閣鄉親會蔣振華、國泰電視台

再進行複選、互選理事長、財政、書會員大會及初選明年理監事,按章要

三十多年,梅道長

教真義多年。自八和。黄博士研究道

,已於十二月九日 (星期日)舉行

(温哥華訊) 林西河總堂九牧公

道長至中國及香港

研究道教及真義已

間,及與自身的調 環境、人與人之 質路在現今的重要

二十日 (星期四)

(星期四)

日互選

理監事

社之創辦人梅連羨

國古代道教之生活

到來參與

請勿錯過這個機會

幸邀請到道觀及拳 **活之實踐,並能榮**

黄汝輝博士主講。

博士的講座是生動

輕快而富有義理。

授佛教及道教。黄國哥羅拉多大學講

記及監事長等。

領事、雲埠中華會

一)帝女花一盧

加拿大多元文

婉轉, 悦耳動聽

以上演唱歌喉 梁兆基合唱。

座即將來臨。講題

道教爲實際生

逢萊閣道觀及道家

(温哥華訊)

及不少支社在美

子」是最近的翻譯

國、歐洲、澳洲各

本。黄博士現任美

後演講者有:中華

人民共和國駐温哥

歡迎詞後,嘉賓先

箭—羅太· 黄慕英 生合唱。(九)賣

道数太極拳專題開

大 254 E. 映時間 当前

法庭法官, 簡穎湘

道数為實際生活實踐

。 (十) 望江

程愛琼、

恭讀祝詞。社長致

後,張娟艷、

由麗兒司儀,宣佈

社長雷濃

成雄、韓敏兒合

張倩雯、鄭健

紀念會儀式,

圆三關-

華聲仝奏樂鈞天。 堂舉行慶祝成立第 究社,於日昨(十 雲埠振華聲藝術研 五十六週年紀念會 時,假該社大禮 禮堂佈置堂皇 華聲 講台前放满

合唱。(四)仙凡 (三) 鳳閣恩仇未 。 (五) 崇禎恨 陳元合唱。 張娟艷、陸頌 一林娟、莫太 紅葉詩媒一龍 麗兒合唱。 馬太獨

人,名歌星劉鳳屏

副片

浪漫殺手

自由

人,皆大歡喜。再

中獎率高達百

) 路好戲路德別

與會各

籃,萬紫千紅,芬

界友好致贈花

芳撲鼻。各僑團代

梅合唱。(六)狄 (七) 胡不歸一程 —李炳泉、洪雪 蘇翠芬合唱。 情誼,今年亦不例 期間,皆舉行聯歡 爲發揚基督互助互本埠培英校友會, 假DOWNTOWN 叙會, 培英校友會賀聖誕 簡穎湘父女全參加 該會校友日前 (温哥華訊) 藉以集合白

聯歡晚會,到會校 北園酒樓奉行聖紅 介紹,一九八四歌,再由鍾靈學長成策宣佈開會,全 達七十餘名。新移 秋之女公子,入籍 年,正社校友簡景 沂及張棨銓。 民之校友,有何允 七時正, 由梅 中互 醉在

堂, 執會

執事彬彬有

社知名人士嘉賓依

領事長官、僑

凡未登記地址及未 夜,在熱烈的常中。惟以時近 一一一 CHRISTMAS 交相片之校友, 儘速與該會聯絡 相繼各自回家。 樑三日,各人皆沉 女士表演歌唱節 該會之銀禧特 音韻悠揚, 優美 時近深律

STREET

正片 9:30, 副片 7:30

粤曲演唱音韻悠揚 均博得衆人熱烈掌 藝術重要性爲主, 目助慶,節目如 及粤曲歌唱娛樂節 聲。隨開鷄尾酒會 慶 心領予與狀 烈掌聲。 大有繞樑三日之 奇華大餅家特製大 贈賀金甚多,其中 商號、僑界友好捐 是次慶會各大

資表彰」。 活動,對發揚中華 慷慨捐資興建中華 中心,於最近頒贈 文化中心,並大力 獻,謹此銘謝, 文化, 積極作 支持中心歷年主辦 該社獎狀,文日 貴會熱心公益 雲埠中華文化 皆由各熱心同學捐遊戲,獎品豐富, 分之七十,

繼而舉行抽遊

特此致 熱心精 高潮,由馬榮文 培英大家庭, 使這 華培英校友會會 潘岳翹領唱 小姐應邀參加這個 並互祝聖誕快

可嘉

18+

874-3116

彩色電影

門體育會林麟、台山同鄉會鄺新暉、趙氏宗親强、中華會館李桂文、鐵城崇義總會黄智、洪蘇成坤、禺山總公所周燦旋、余風采總堂余發

總會趙光宗、

至孝篤親公所胡光漢、清韻音樂社吕

海晏公所甄樹宏、李氏公所李明

陳惠貞

蕭雄享合唱「分飛燕」,蕭雄享

「醬曲」

林發枝

「諧談」

詼諧處惹人捧腹大

享合唱「帝女花」,宋成昌獨唱「新年歌」,千山總是情」與「何日君再來?」周太、蕭雄交錯。並有:卡拉OK助慶,蕭雄享唱「萬水

起菜後,各人式飲式食,

談笑風生,

總領事館熊呂良、大漢公報趙征强、平原雜貨 氏宗親總會黄毓鈿、漢升體育會黄濃添、中超、陳潁川總堂陳燦豪、曾三省堂曾文瀚、

趙宏達、梁氏宗親會梁鈞。嘉賓梁慰庭、

衆向各人祝酒,直至九時半衆人册,使各人明瞭祖國家鄉消息。

香港式單套放映 1:30pm

3:30pm

5:30pm

7:30pm

9:30pm

新育 午夜場11:45pm

午夜場11:45pm

Main at 7th Ave.

WARNING

七顧

天客

當惠

業上

貨服

靚務

價週

實到

埠

售

陌

同

價發

35 MM

成人電影院 有冷氣

雨部成人電影 Graded XXX

\$3.00 AFTER llpm DAILY

DEC. 19-25th 1990

MATINEE IDOL

Jesie St. James

ORIENTAL JADE

Kristara Barrington

夫烯 \$8.00

FOX FOX FOX FOX FOX

萬成肉食中心

MAN SING MEAT CENTRE

片打東街 二二四號 電話:681-4491

\$8\$3.70 宣

特設

熟餘部

門

製

候

鳴

#8\$3.10

鬱

送 探

禮親

自攜

奉帶

佳手

品信

豉椒鳳爪 南乳豬手 魚木魚

鏠

實

際

歡

迎

特製風乾

特鴨

白肝

腸腸

450 (大名號)

375 (瀬田県)

瘦

油

COMPLETELY CONCERNED WITH SEX

B.C.DIRECTOR 放映時間由上午十一時至深夜

五時後免费泊車在戴院後面

成人 \$5.00 老人\$ \$3.00

星期一、二晚 十二月廿三、廿四日

新出版的第廿九、卅期「沙堆僑刊」人手一佳餚美酒,氣氛融洽,情况熱鬧。並分發

單套放映一場清場

7;3opm 9:30pm 星期六、日 及假日加開 1:30pm 3:30pm

龍城午夜場ii:20 PM 星期五、六日

林敏聰 曾志偉 税 城 午夜場 11:20 PM 星期一、二日 十二月廿三、廿四日

萬梓良 任達華

4 1-11

150 EAST HASTINGS STREET, TEL: 688-3868

副 片 り警察 曾志偉 陳百祥

李午夜場 星期五、六晚 新李午夜揚 星期日晚 一二月廿一、廿二日 11:45pm 黑海霸王花

为

-8

11:45pm 十二月廿三日

大島由加利 惠英紅 成奎安 梁家仁 HAIDA

黄霑・黄光亮・林利 THEATRE

3215 KINGSWAY • 435-2333 加拿大首創情侶廂座乾净的戲院

物学 每星期有新戲放映 學告:兩部宣影全部與性定有關性吃的宣影 California BLONDES II XXXXX PLUS 2nd EROTIC FILM HOMETOWN

司公食肉昌元 DOLLAR MEAT STORE LTD.

266 EAST PENDER STREET VANCOUVER B.C.

特鴨

瘦 白肝 價 油 售 陽陽 駕 4509 (大田県) 臨 ■8\$3.70 選 3754 (mam) 價 #8 \$3.10 發 購

豬類腸鷄鴿鴨鴨 肉鮮干瘦特設本 ,蝦腸白製備公 臘肉,油白一司 禮 鴨腸油腸油流自 自 奉餅,王,腸新置 佳。臘臘鮮及工 佳品 梅鷄鴨特塲

戲院. HASTINGS

萬梓良、溫碧霞 編飾主為 馮淬帆 表情演出 徐少強 編飾主演 「同志」 到徳華 鎌楚紅 成至安

午夜場

王晶·王祖賢·李修賢 12月24 · 25

\$349

PV-2003-K

Tuning

Quick Play

■ Search Lock

Omnivision VHS

■ 35-Function Remote Control ■ Memory Rew/Power Off

AudioVideo Noise Mute

■ Time/Counter/Channel Recall

公司

■ High Speed Omnisearch 21x (SLP) ■ Stand-by OTR
■ Auto Operation Functions

On-Screen Display Programming155-Channel Digital Quartz

任達華 王祖賢 1,00年的牙印傳奇 一刻不可分的濃情蜜意 遠 聖誕金裝午夜場 12月21 · 22 · 24 · 25 日 रस् 周星馳 胡慧中 編飾主演

午夜場 鄭則士・黎燕珊 K TV & STEREO Panasonic 樂聲牌 3951 KNIGHT ST.

樂聲牌電視機王 VANCOUVER B.C. TEL. 875-6442 Additional Features (On Screen)

AV adjustments with Remote AV Normalization ■ Bass/Treble Balance Controls Variable Audio Output Jacks S-CONNECTION FOR SUPER VIDEO

29″ 連架連柜



HONEY

VIDEO TAPES ON SALE XXXX

店 VAN CHINA TRADE CENTRE 263 E. HASTINGS ST., VAN. B.C. V6A 1P2

七天營業 PHONE: 681-1052

承鮮美爽脆掛馳 接金戏城白切织城上, 帶 手

一信即毛糖香男油原牙刷 ·封食水洗料拖刀等 兒童 、一具暖 倒 數 八片書鞋九 大平 四碗 帶五元十三元 送買

TEL. 681-8531

SOAKICOAN Sicho MICHU 娛樂兼職錢馬高明注納田田.00 冷無開放·榮齊地下停車場 資地卡羅式卡士設備、編盤、10號21點拍、暴展 Roulette 611 Main Street (& Keefer)

Brackjack **Royal Mandarin Centre**

Vancouver, B.C. 文華二樓 下午六時至凌晨二時 (毎星期7天營業) Government Control Sponsored

by your Local Charities 詳情請電:253·4263 以外 SUPPLIER VANCOUVER CASINO SUPPLY INC. 如團體有興趣舉辦 CASINO 請電:253.0013

文華二樓 地方更闊大 橙色更光猛 歡迎各界人事參觀

加拿大永康 人壽保險公司

The Citadel Assurance 105-1281 W. Georgia Van. B. C. V6E 3J7

Re: 324-2039 Bus; 684-6381 QUON ENG 賜股減抵學別燕

電車等等的表情不可能 蒙蓄險保凡之 垂金人息层,

華 伍 高級代理 偉權

類味鴨味 歡迎零估批發

新燒肥特

鮮味鷄製

肉鹵大臘

亞、菲律賓、老撾和斯里蘭卡四國爲期十天的正式友好

,李鵬總理于十二月十日至十九日對馬來西

至此

訪問宣告結束,取得了圓满成功。

主任陳錦華等同機離開科倫坡回國。陪同李鵬總理訪問的中國外長錢其琛、國家體改委

一省區對外合作開 一省區對外合作開 一省區對外合作開

西蘭石油勘探公司 司(諾米科)。新國北密執安勘探公

州市政府有關官員

意見據介紹,在一 管理局正研究處理 管理局正研究處理

(北京電)

採陸上石油資源以

律、法規,擅自越無視土地管理法

理檢閱了陸軍儀仗隊。

了熱烈歡迎。今天機場上舉行了隆重的歡送儀式。李總

到處受到

李鵬總理及其一行在斯里蘭卡訪問期間,術合作協定。普雷馬達薩總統和夫人到希爾頓術合作協定。普雷馬達薩總統和夫人到希爾頓

統和夫人到希爾頓飯店和李中斯兩國簽署了一項經濟技

開發、生産石油的問題、中項在湖南省洞庭

太非能源公司和美國聖
勘探公司、美國聖
勘探公司、美國聖

廣州官員越

萬多畝

兩國簽署了一項經濟技

了友好的談話。

國石油開發公司十

(北京電)中

來,與外國公司簽

洞庭盆地石油

推進中國南方陸上 石油對外合作業務

討多種合作方式,

日與美國和新西蘭

陸盆地石油合同。

五千九百平方公

的發展

對科

ir

晃

::0

見料

E.2

岸第一張證券資訊 家證券公司簽下兩

系統合作契約。

也派專業人員前往

據了解,上海

掘出十三

個殉葬者屍骨

處,發現殉人葬公的「四王墓」近

做實際性業務商

情。 「四王墓」附近, 「四王墓」附近, 新近發現一個戰國 初期的大型殉人墓 初期的大型殉人墓 初期的大型殉人墓

是 音四十歲左右, 位殉葬人,經鑒定 全是女性,年齡最 全是女性,年齡最

據悉,

台灣目

家資訊電腦公司可 報》報道,台灣一

首宗

券市場開拓發展空 對正起步的大陸證

殉

人墓

齊

國

故

都

臨淄

影響。

六日抵京,定于二 對外友協邀請于十

中部份資訊業者早司多達十餘家,其體資訊系統設計公

帝,一家資訊電腦 公司說,他們與上 立資訊合作計劃已 立資訊合作計劃已

十日離京。

深圳經濟

在最近期間簽訂合作契約。

業者說,大陸方面相當希望台灣資訊業者能前往協助

年,這裏陳列了一

早在一九八五

於今年初已陸續前

製

離斯

在訪問期間,李總建薩總統就進一步發展達薩總統就進一步發展 國際問題舉行了正式會 總統朱・理・賈亞瓦德 納和前總理、反對黨領 神西麗瑪沃・班達拉奈 有夫人,並同他們進行

洞庭湖

盆

地同各國石油界**探**

了這種行爲。

在平等互利的原則

牆頭

產值(不變價)一 百四十一點一九億 元,比去年同期增 長百分之四十三點 的是重工業,達百 分之五十四點九,

易方面亦呈穩定增 長勢頭,今年一至 十一月共達三十七 十一月共達三十七

全市工業出口

。口田

勘

之十九,進口多于去年同期增長百分

多,達六十一億多 額比上年增長二成 期市社會商品零售

望這個合同的簽訂理程守禮說,他希

能爲今後更多的外

石油開發公司總經 在北京舉行。中國

内陸搞石油合作打

指出其違法發生。曾多次進行調查並曾多次進行調查並

但廣州市府有關官

員依然我行我素,

電)國務院總理李鵬圓 三天的正式友好訪問, 三天的正式友好訪問,

主 主 主 全 面 回升。 一 至 中,深 圳 工 等 年,深 圳 工

點八二億元,增長 百分之五十四點 百分之六十二點 的百分之六十二點 的百分之六十二點

承投資風險,發現 即勘探期由外方獨 即以不可 即 即 的 方式,

三宗佔用耕地在千八八七年一月五八八七年一月間,一九八七年一月間,一六千多畝。其中有

九

專機離開這裏回國。

全年共完成工業總

各項經濟好轉,故 預算內財政收入相 預算內財政收入相 完成十九點一六億 三。國家銀行外匯 一元,增幅達四成 一一點三。 此外,今年深圳由于 一點三。

中外雙方共同投資

開發,産品分成。

簽字儀式今天

畝以上, 這不但侵

平等,和平共處五 項原則是處理國家 關係的基礎。各國 難表示同情。 他說,中國

多人説明了中國對 下聯合國安理會通 快無條件地從科威動的實際步驟,盡 友好協會會長韓叙 特撤軍。 他還向科威特 中國人民對外

(Remember as the second

專業自營商、兼營經紀商。交易

特人民所遭受的災紹,楊尚昆對科威 家主席楊尚昆今天 (北京電)國 薩徳・薩利赫率領會主席達烏徳・穆 市長、前市政委員會見了由科威特前 代表團。 的科威特人民大會 上午在人民大會堂 據參加會見的 對科威特的入侵和則,中國從一開始 立即無條件從科威 特的獨立、主權、特撤軍,恢復科威

明了上述立場,要中國政府已通過多 重性,採取和平行當前海灣局勢的嚴 社會的呼聲,認清求伊拉克順應國際 領土完整和合法政 今年回升 (深圳電)據

有較大幅度內曾經濟指標均比去年經濟指標均比去年 上海証 券交易所開業 此,投資金額不至於過於龐大。 大陸市場。由於合作内容以軟體 KNOWHOW 爲主,因大陸市場。由於合作内容以軟體 KNOWHOW 爲主,因過表分析等。甚至於台灣生産的行情顯示器也可一併進軍他們建立整套資訊系統,包括軟體設計、資訊傳輸、行情 來市場應在大陸。 業者說,證券資訊系統發展在台灣已達飽和狀態,

目前以債券交易爲丰

有兩千七寸。

Ummerenenenenen

恭祝聖誕快樂新年進步

Framagraphic

Framing Gallery

訂造相架及裱畫或影印

1116 West Broadway

Vancouver, B.C. 738-0017

各一度時月

躍聯員所

參歡大禮

盼一日開

屆並壹

時舉年午十

希行壹壹二

各行盼年午本

堂幸發紀一總

携抽學,在謹

眷獎金九本訂

参互等一總九

加祝,年堂一

同新特新禮年

申年設舊堂一

歡快酒職舉月

樂樂會員行一

曷老招交第日

勝幼待代六星

榮健同儀十期

幸康時式三二

希舉並週下

此員運獎念時堂

九

0

年鄭

二陽

十堂

八敬

聖全在廿台

誕體本三山

星總

堂期

召日所

踴節會公日海

長者四十歲左右, 最小的僅十三歲。 最小的僅十三歲。 可見當時是被活理 可見當時是被活理 於出二十輛戰車及 於出二十輛戰車及

這個殉馬坑以南十 這個殉馬坑以南 馬 六 百 餘 元,曾引起國内外

公里處的埋有齊桓

無法斷定

葬者官職、地位尚 主墓室還未打開 器、裝飾品等

Richmond CABS LTD.

最佳的土服務

8200 Capstan Way Richmond, B.C.

272-1111

. PASTRIES . · CAKES · . BREADS . · CROISSANTS ·

Patisserie Bordeaux 3675 West 10th Ave. (at Alma)

新年聖誕快樂

※請即早落訂過節※

731-6551

早午市由上午十時起 晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿

椒鹽鴝鶉

貴賓席

\$9.50/隻

\$1.89/隻

酬賓席 彩色大挤盆 鳳凰燕窩翼 鹽場手撕鶏 玉蘭炒雙鮮 紅梅扒大鴨

\$138

清蒸游水斑 揚州炒飯 胡品·生果

龍蝦套餐 彩虹鴨絲奠 上湯焗龍蝦三磅 萍倫鷄絲巢 翡翠炒雙鮮 枝竹羊腩煲

四和菜 \$42.00

龍蝦翅席

讌樂人拚盤 二大熱電岩綠鮮帶子 彩虹大生妞 奶油焗龍蝦三磅 威化紙包鶏 香蕉扒雙丸 麒麟石斑片 揚州炒飯 干燥伊麵

精選六和菜 八寶豆腐羹 菌葱焗肉蟹一隻 雪豆炒雙鮮 羅定豆豉鶏 荔芋扣肉煲 串燒牛仔肉

在社會上也造成不 整濟上遭受損失, 不但在 整濟上遭受損失, 點名批評, 才停止 經續越權批地, 直 批准的三十八宗、 有關人士説

OUTLOOK WEEKLY

限,而且侵用了國用了省級審批權

務院的審批權限。

對廣州市的越

OVERSEAS EDITION

海外版

※中國第一本大型中文時事新聞週刊※

傳達信息 開闊眼界

觀察中國

瞭解世界

┌ - - >≪ - - - 訂閱表 □附上支票 NAME: **一請寄賬單** ADDRESS: □新訂 STATE: □續訂 加拿大地區 美國地區 □ 壹年US \$ 65.00 | | 壹年US \$ 50.00 门半年US\$45.00 门半年US\$30.00 支票請寄: SYNERGY PUBLISHING INC. TEL:(212) 219-3514 15 MERCER ST., NEW YORK, N.Y.10013

t The Chinese Times

1 East Pender Street, Vancouver British Columbia V6A 1S9 Canada Telephone: (604) 685-8575

電話: 訂户姓名: 地址: 訂閱日期: 郵區號碼:

溫哥華東	區/	西區	毎日	派幸
	三個	月S	48	

六個月 S90 一 年\$168

列治文區隔日派報 三個月 \$42 六個月 \$78

一 年 \$144

郵寄或華埠每日派報 三個月 \$36 六個月 866

年 \$120

自取報(親到本報社領取報

三個月\$27 六個月\$48 一 年\$90

事填 歡 處妥本 ,以郭 迎 或下設 訂 電表專 六格人 八。派 五連報 • 周或 八朝郵 五費寄 七寄服 五本務 查報,

詢辦請

閱

\$58.00 \$188 壽筵喜宴・鹿堂雑潔・晩飯小酌 早午茶市·名威主理·服務一流 電話:683-8589 華埠片打東街67號

\$238 串燒牛仔肉 白飯・生果 \$88.00

多獎金。

今年有五千人,既有福去施,亦有福去收受很券日曆」(Lottery Calendars)五千份。所以

Neighbourhood Houses)

,今年繼續發行「獎

會協會各種活動及服務的人士。

的得益者,是有份享受鄰舍福利就已經中獎兩次。

哥華的鄰舍福利會協會 (Association of

一頓熱早餐,或替一個耆英解除寂寞,或是送是向該會捐贈二十元,也等於向一個貧童提供是向該會捐贈二十元,也等於向一個貧童提供

身的團體活動,街童就業輔導,以及青少年領孩童,早餐,成人識字班,耆英節目,單身父吃所提供的活動及服務,包括下課後照料 資資目1/4/2

鄰舍間互相溝通。服務對象遍及耆英、兒童、該會的宗旨,是替鄰舍謀取福利,乃促進

獎一次。每逢星期日抽出一百元;

的温哥華居民

獎金最少二十元,由星期一至星期六每日

鄰舍福利會協會係温哥華規模最大的非牟

,去展開上述種種和會,和家庭服務

個小孩子去參加露營。

各昆仲感情,促進團結,成立以來,協助黨社,服務公(本報訊)雲埠洪門機構附屬之洪門婦女部,爲聯絡 ,凡有慶典,該部成員均熱心担任招待,佈置一切,服

皆大歡喜,笑逐顔 獎口豐富,獲獎者 聖誕聯歡晚會,有 費,衷心感謝云。

行預祝聖誕聯歡

步」等英文横額及快樂」、「新年進

多時, 禮堂佈置堂

晚會。洪門黨社昆

烹調,自製各式糕門熱心服務,親自

鄭祭陽總 二)下午

時至四時半,

寒冷,有暴風,並降雪。中華文化中

夜始散,洵爲盛 溢歡樂氣氛。至深 遊歌樂氣氛。至深

獎學金等,

特設酒

樂, 老幼健康。希 地獎, 互祝新年快

藝術步行參觀活動

堂員携眷參

動。此爲第一夜晚北岸慶祝除夕節目 夜晚藝術步行參觀三十窗橱風光活

一部份,參觀五十

及頂樓,分别舉行

心爲使學生安全,

如無特别意外,下星期六、日照

遊、柏謝佛氏及李

人等,預早籌備一 光夫人、李耀樞夫 華、外交譚紹璋; 外交譚紹璋;財政丘榮;核數江主席司徒健、梅洪俊;書記伍卓

洪門致公堂主席

兄長爲生命的中心,題材感人,賺人心連心,兄長倚賴弟弟而活,弟弟以手矯捷,兩兄弟遭遇截然不同,但却 常上課,特此敬告各家長週知 中文電視本週日猛片精選 ST對生活的影響 華、李美寶、鄭炯 GST實施後的物價,衣食住行均有國華人通訊網」將會和大家探討 加,同申歡樂云

律師和陳志動市參事,從不同角度去 要求賠償。通訊網記者專訪了徐明耀 初來,當年徵收人頭稅爲錯誤之舉,並 分析 一 請於週六晚七時卅五分欣賞「全况會否如往年般嚴重及致命呢? 判决。 面的價格轉變。 探討,特别介紹在電器和電子儀器方 聖誕將近,狂歡後醉酒駕駛的情

定是認真之作,觀衆大可放心在家中

的兄長,成龍飾弟弟,二人合作,必

片演員卡士强勁,由洪金寶扮演痴呆彩,可説苦中有樂,笑中帶淚。 該熱淚,但同時又輕鬆惹實,打鬥精

廣東番禺南村永興 (雲訊)本埠 歡迎各界人士參加。查詢電話 商,生平品性慈

景墓園殯儀館舉行 一日(星期五)中 一日(星期五)中 五歲。噩耗傳來, 一二月十七日與世長 一九九零年十 致送花圈者,請折 **GOOD VALUE GOOD JUDGEMENT**

化,藥石無靈, 調理,惜因病情惡



KINGSWAY LEXUS TOYOTA

401 KINGSWAY AT 12TH AVE. VANCOUVER TELEPHONE: 879-8411 • OPEN SUNDAYS

nside our Lexus dealership, you'll find not just a new model of car. You'll find a new model of excellence. Because Lexus is the result of a bold effort to creat a higher level of luxury car. And a higher level of owner satisfaction. We invite you to test drive the Lexus LS400 OR ES250 today, and experience what everyone else only talks about.

504 MAIN STREET 華埠VANCOUVER.



The Relentless Pursuit Of Perfection.

WAH KIU JEWELLERS LTD.

電話 669

八折太酬寬

京菓海喙什貨舖酒一律九折酬客

所有特價貨品除外,凡買滿20元 以上奉送精美明星月曆一份買滿 40元以上奉送日曆一份,送完即 止同期推出數拾種超值大特價大 贈送貨品歡迎駕臨選購聖課禮品

新地址:288號喜士定東街溫哥華(舊中國參茸行對面) 電話:682.1113由歷代祖傳黎鸞祥先生主理

INFO - DATE

Unique confidential service for sincere single. Reasonable rate. For more information, please send selfaddress return envelope to P.O. Box 88502, 101 - 13753 - 72nd Ave., Surrey, B.C. V3W 0X1

喜士定東街 461 E. HASTINGS ST.

北京參革行

THE PROPERTY OF THE PROPERTY O



Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9 Tel: (604) 684-3563



憑經驗加創意 看世界遊名勝

* 中國12天精選 \$ 2,398 锡遊北京、上海、杭州、蘇州、桂

\$ 2,998 盡實上海、昆明、成都、大足、重

慶、長江三峽、宜昌、武漢、廣州及

蒂崗、蒙地卡羅、法國及英國歐陸名

本公司特聘精通粤、國、英語之旅遊

顧問,代辦一切簽證手續及各類旅遊保

險, 並有電腦即時訂機位服務, 取價公

* 長江三峽15天精選

林、廣州及香港。

香港之名勝古蹟。

由電視旅遊專家朱維德精心設計策劃兼領隊, 配合資深旅遊業專才 Thomas Tong 親自主理。 以創新面貌爲閣下提供盡善盡美的各種行程。

DECEMBER 20 1990

大通旅遊 款款特式·事事盡心

* 泰國8天精選\$1,698

暢遊曼谷、皇宫、玉佛、四面佛、水 上市場、鄭王廟、鰐魚潭、東芭文化 村、金佛寺、雲石寺、芭提雅、珊瑚 島等名勝。

星馬泰13天精選\$2,228

暢覽檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、 雲頂高原、馬六甲、星加坡、聖淘沙 島、曼谷、芭提雅、珊瑚島等地。

以上各團均由本公司直接主辦,每月 均有團出發, 每團由經驗華籍領隊隨團照 顧,全部住宿一流酒店及三餐膳食。團友 可於尾站延期停留, 機票有效期一年。

> MARCO POLO 集團附屬機構

POLO TRAVEL LTD. 旅

道, 歡迎查詢。

熱綫電話:(604) 278-1288

130 - 4751 Garden City Road, Richmond, B.C. V6X 3M7 Fax: (604) 278 0183

Fares and prices are subject to change without notice.

家家樂大酒樓

恭賀聖誕 新年快樂

訂座電話

四菜一湯

39.00

255-0008

六菜一湯

59.00

(任君選擇)(送絲苗白飯)(老火例湯,日日不同)

黑味紫蠔薑香琵帶南湖 白韭豉香味沙魚蟹北川椒菜羅油葱橙琶皇乳州 汁菜汁芒菜茶香肉粉等等牛牛金焗炒豆豆烧水 黑斑黑球航子絲茶菜 牛扒扒腐腐鷄鴨魚球魚





本公司常備有各種生猛、

及新鮮海產可以用巴士 及飛機運至各埠數量不拘

請電(604)683.0033治購



國糧油有限公司

CHINA CEREALS & OILS CORP. LTD.

239 E. Hastings St., Van., B.C. 溫哥華喜士定東街239號 電話: 687-4204

100 GORE AVE. (Corner of Powell & Gore) 歌雅街100號(有寬大停車場)

111 田 小公二

聖誕節酬賓大贈送!

品質第一·好煮好食

粒粒靚,保證滿意· 原價\$21.50

大減價只售\$14·99



★買兩包50磅庄美國標準牌米王 ,免費贈送 100 % Pure 粟米油 3 公升一罐·

★買一包送贈券一張,可於下次買 米時送油

各款美國絲苗米 泰國香米 澳洲絲苗

一律大減價

美國麒麟牌米王 原價\$19.50 大減價只售\$14.95

免费贈送100%純淨粟米油

大減價只售\$15.99

買一包50磅庄美國

加州好景牌米王

一送一

原價\$19.99

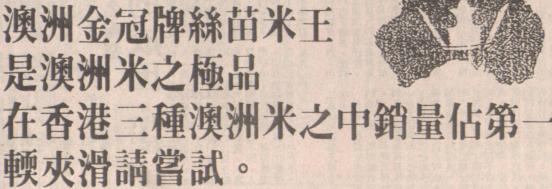
買二包美國麒麟牌米王

免费贈送一包麒麟牌米王

本公司爲加西最大之食米入口公司,一向以薄利多銷爲宗旨

最新運到:

澳洲金冠牌絲苗米王 是澳洲米之極品



Kingsland Chinese Restaurant

NORTH PARIS RESTAURANT

特為小朋友增遊樂地方 が無人朋友生日:派動用 可供小朋友生日:派動用 爲加强服務重新裝修

免洗,特價超值小菜,奉送例湯 推出免煮

隻蠔汁鮑魚每 咸魚鶏粒豆腐 荔蓉香酥 荔蓉酥帶子 超每碗 子鶏 鹽黑魚球 菜油 笙海味羹 蝦每磅 鶏球 豆腐保 粒煨滑 蝦 一腐保 NN 5.00 只 腐 9.00 7.50 腐 8.50 13.00 13.00

\$268

绣大拚

證 貨員

\$438

\$168

球班鷍扒蝦絲鴨蝦羹

\$188